I see by your eagerness and the wonder and hope which your eyes express, my friend, that you expect to be informed of the secret with which I am acquainted; that cannot be; listen patiently until the end of my story, and you will easily perceive why I am reserved upon that subject. I will not lead you on, unguarded and ardent as I then was, to your destruction and infallible misery. Learn from me, if not by my precepts, at least by my example, how dangerous is the acquirement of knowledge and how much happier that man is who believes his native town to be the world, than he who aspires to become greater than

No one can conceive the variety of feelings which bore me onwards, like a hurricane, in the first enthusiasm of success. Life and death appeared to me ideal bounds, which I should first break through, and pour a torrent of light into our dark world. A new species would bless me as its creator and source; many happy and excellent natures would owe their being to me. No father could claim the gratitude of his child so completely as I should deserve theirs. Pursuing these reflections, I thought that if I could bestow animation upon lifeless matter, I might in process of time (although I now found it impossible) renew life where

謎の彼女X 4

CONTENTS

第21話
謎の感覚 …… 3

第22話
謎の感応 …… 21

第23話
謎の「なんだかちょっと」 …… 45

第24話
謎の偶像 …… 69

第25話
謎の一瞬 …… 93

第26話
謎のお土産（みやげ） …… 123

第27話
謎の暑中見舞い …… 149

第28話
謎のアバンチュール …… 177

his nature will allow.

When I found so astonishing a power placed within my hands, I hesitated a long time concerning the manner in which I should employ it. Although I possessed the capacity of bestowing animation, yet to prepare a frame for the reception of it, with all its intricacies of fibres, muscles, and veins, still remained a work of inconceivable difficulty and labour. I doubted at first whether I should attempt the creation of a being like myself, or one of simpler organization; but my imagination was exalted by my first success.

death had apparently devoted the body to corruption.

These subjects supported my spirits, while I pursued my undertaking with unremitting ardour. My cheek had grown pale with study, and my person had become emaciated with confinement. Sometimes, on the very brink of certainty, I failed; yet still I clung to the hope which the next day or the next hour might realize. One secret which I alone possessed was the hope to which I had dedicated myself; and the moon gazed on my midnight labours, while, with unremitting and breathless eagerness, I pursued nature to her hiding-places. Who shall conceive the horrors of my secret toil, as I dabbled among the unhallowed damps of the grave or tortured the living animal to animate the lifeless clay? My limbs now tremble, and my eyes swim with the remembrance; but then a resistless and almost frantic impulse urged me forward; I seemed to have lost all soul or sensation but for this one pursuit. It

As the weeks went by, my interest in him and my curiosity as to his aims in life, gradually deepened and increased. I was [illegible] appearance and [illegible] tions of [illegible] height [illegible] so [illegible] be [illegible] shaggy [illegible] intelligent [illegible] alle [illegible] gave [illegible] had [illegible] which mark the [illegible] His hands were [illegible] with ink and stained with [illegible] nals, yet he was possessed of extraordinary delicacy of touch, as I frequently had occasion to observe when I watched him manipulating his fragile philosophical instruments.

The [illegible] may set me down as a hopeless [illegible] confess how [illegible] objectless was my life,

and how little there was to engage my attention. My health forbade me from venturing out unless the weather was exceptionally genial, and I had no friends who would call upon me and break the monotony of my daily existence. Under these circumstances, I eagerly hailed the little mystery which hung around my companion, and spent much of my time in endeavouring to unravel it.

He was not studying medicine. He had himself, in reply to a question, confirmed Stamford's opinion upon that point. Neither did he appear to have pursued any course of reading which might fit him for a degree in science or any other recognized portal which would give him an entrance into the learned world. Yet his zeal for certain studies was remarkable, and within eccentric limits his knowledge was no extraordinarily ample and minute that his observations have fairly astounded me. Surely no man would work so hard or attain such precise information unless he had some definite end in view. Desultory readers are seldom remarkable for the exactness of their learning. No man burdens his mind with small matters unless he has some very good reason for doing so.

His ignorance was as remarkable as his knowledge. Of contemporary literature, philosophy and politics he appeared to know next to nothing. Upon my quoting Thomas Carlyle, he inquired in the most naive way who he might be and what he had done. My surprise reached a climax, however, when I found incidentally that he was ignorant of the Copernican Theory and of the composition of the Solar System. That any civilized human being in this nineteenth century

アフタヌーンKC 539
謎の彼女X 4
植芝理一
UESHIBA RICHI
AFTERNOON KC ✕ KODANSHA Ltd.
講談社

9784063145397

雑誌 55724-39

ISBN978-4-06-314539-7
C9979 ¥562E（0）

1929979005627

アフタヌーンKC
講談社
定価:本体562円（税別）

It was a dreadful sight... The faces of the three sons were horror-struck. Lupin shuddered, sick at heart, and realized that he himself could never have accomplished that abominable thing. He listened for the words that were bound to come. He must learn the truth. Daubrecq's secret was about to be expressed in syllables, in words wrung from him by pain. And Lupin began to think of his retreat, of the car which was waiting for him, of the wild rush to Paris, of the victory [illegible]

"Speak," whispered d'Albufex.

"Speak and it will be over."

"Yes... yes..." gasped Daubrecq.

"Well... ?"

"Later... to-morrow..."

"Oh, you're mad!... What are you talking about: to-morrow? ... Sebastiani, another turn!"

"No, no!" yelled Daubrecq. "Stop!"

"Speak!"

"Well, then... the paper... I have hidden the paper..."

But his pain was too great. He raised his head with a last effort, uttered [illegible] herent words, succeeded in saying, "Marie... Marie..." and fell exhausted and lifeless.

"Let go at once!" said d'Albufex to Sebastiani. "Hang it all, can we have overdone it?"

But a rapid examination showed him that Daubrecq had only fainted. Thereupon, he himself, worn out by the excitement, dropped on the edge of the bed and, wiping the beads of perspiration from his forehead, muttered:

"Oh, what a dirty business!"

"Perhaps that's enough for to-day," said the huntsman, whose rough face betrayed a certain emotion. "We might try again to-morrow or the next day..."

The marquis was silent. One of his sons handed him a flask of brandy, poured out half a glass and drank it down at a draught.

"To-morrow?" he said. "No. Here now. One little effort more.

stage which he has reached, it will be difficult." And, taking the huntsman aside, "Did you hear what Daubrecq said? What did he mean by that 'Marie'? He repeated it twice."

"Yes, twice," said the huntsman. "Perhaps he entrusted the [illegible] to a person called Marie."

"Not he!" protested d'Albufex. "He never entrusts anything [illegible] means something different [illegible]"

"But what, then, can it be?"

"We'll [illegible]"

At [illegible] drew a long [illegible] couch. D'Albufex [illegible] recovered all his [illegible] did not take his eyes off [illegible], went up to him and said:

"You see, Daubrecq, it's madness to resist... Once you're beaten, there's nothing for it but to submit to your conqueror, instead of allowing yourself to be tortured like an idiot... Come, be sensible."

He turned to Sebastiani:

"Tighten the rope... let him feel it a little that will wake him up... He's shamming death..." Sebastiani took hold of the stick again and turned until the [illegible] touched the swollen flesh.

"Ah!" [illegible] said the marquis, [illegible] favourably [illegible] prepared for [illegible] Daubrecq, [illegible]

"Speak!" [illegible]

"Yes, yes..." [illegible]

"Where is it?" [illegible]

"Under the [illegible]

"Under the [illegible]

"Under the

謎の彼女X Vol.4
UESHIBA植芝理一 — RIICHI
AFTERNOON KC ✕ KODANSHA Ltd.

アフタヌーンKC 539

謎の彼女X 4

植芝理一

UESHIBA RIICHI
AFTERNOON KC KODANSHA Ltd.

講談社

アフタヌーンKC 講談社

AFTERNOON KC

アフタヌーンKC

謎の彼女X
4

植芝理一
Ueshiba Riichi

講談社

謎の彼女X
4

[登場人物]

丘歩子(17歳)

身長143cmと小柄だが、体形はかなりのグラマーで上野の彼女。小悪魔的な性格で卜部を翻弄する。椿と同じく卜部の"よだれ"に反応する体質。

上野公平(17歳)

椿の親友。クラスメイトの丘とは1年生の頃から付き合っている。上野の話す"のろけ話"が、椿に影響を与えることもしばしば。

椿陽子(24歳)

明の7歳年上の姉。幼い頃に亡くした母親に代わって、椿家の家事一切を取り仕切っている。明にとって頭の上がらない存在。

椿明(17歳)

このお話の主人公。卜部の"よだれ"をなめてしまったことから、二人の奇妙な恋愛がはじまる。年相応に異性への興味はあるが、一枚上手の卜部に主導権を握られ、なかなか関係を進展させることができない。

卜部美琴(17歳)

椿のクラスにやってきた転校生。"よだれ"を通じて自分の感情を伝え、椿の感情を知ることができる。無愛想で、その言動は謎に満ちているが、恋愛に関してはとても純粋。趣味のハサミは、あらゆるものを切り刻む。

WHA....
YOU CAN TOUCH MY BREASTS
IF YOU WANT
DO.. DOING THAT...
BU.. BUT..
IT... IT'S ONLY BEEN AN HOUR... WE SHOULDN'T LET OUR FEELINGS GET THE BEST OF US RIGHT?
OF COURSE THE OTHER PERSONS FEEL... FEELINGS ARE IMPORTANT RIGHT?
W...WE...WE
SHOULD WAIT UNTIL WE KNOW EXACTLY HOW WE... WE FEEL

謎の彼女X

目の前にある至福。ためらっている場合か!?

THE SUPREME BLISS BEFORE HIS EYES... HE'S HESITATING!?

※この作品はフィクションです。

急展開! "正体不明"の恋愛漫画!!

謎の彼女X

CHAPTER 21, A MYSTERIOUS FEELING

第21話 謎の感覚

植芝理一
Riichi Ueshiba

ふれてみたい! この手で確かめたい!
TRY TOUCHING THEM! CHECK WITH YOUR HAND!

IM GOING TO COUNT TO 3 AND IF YOU DONT TOUCH THEM BY THEN THERE WILL BE NO STORY FOR TODAY

WHAA!?

"未知"の彼女がこの手に届くまで!!
AN UNKNOWN TOUCH WITHIN REACH!!

単行本3巻出ました!!
真壁様の下部が目印!!

定価:590円(税込) 発行:講談社

第21話 謎の感覚

1
2
THR...
SO SORRY!!
ふにゅっ…
URABE!

I'M REALLY TOUCHING THEM...

T... TOUCHING.... THESE ARE... URABE'S BREAST

I CAN FEEL URABE'S HEART BEAT WITH MY HAND

THIS HEART BEAT..

THIS ISN'T MY HEARTBEAT....

URABE!!

NN!

URABE'S...

TSUBAKI-KUN...

TSU...

AH....
URABE'S EAR...

WAIT...

TSUBAKI-KUN...

...AH...

ちょ...

N...

URABE'S LIPS....

WHAT THE HELL DID I JUST DO

THIS IS.

SORRY! URABE...

SO...

AND PUSHED HER DOWN

I GOT CAUGHT UP IN HER WORDS

HER CRY...

I MADE...

I'M NOT...

PARTICULARLY ANGRY

UMM...

URABE...

ARE YOU MAD?

I'M SORRY .

UHABE...

GOING HOME

I'M...

!!!

12

12

AH....

WAS IT GOOD?

YES IT WAS

THANK YOU FOR THE FOOD

HMM?

14

DESSERT...

OKA-SAN...

ちゅっ

EEEEH?

DESSERT?

FROM URABE-SAN?

ドゥドゥドゥ...

15

NN~~~

WHAT...

MY HEART IS REALLY RACING

MY BODY FEELS HOT

185

MY GLASSES FOGGED UP

16

URABE-SAN,

BY ANY CHANCE

HAS ANYTHING HAPPENED WITH YOU AND TSUBAKI?

THIS TIME, THE 'HEAT' IS WAY DIFFERENT FROM BEFORE...

WHEN EVER I TASTED YOUR SALIVA BEFORE, MY BODY GOT HOT, BUT...

YESTERDAY...

HRM., RECENTLY?

WHAT HAPPENED?

HUH?

YESTERDAY?

WHAT EXACTLY HAPPENED?

EE?

SOMETHING YOU'VE NEVER FELT BEFORE?

.....

EVEN THOUGH IT WASN'T THERE UNTILL NOW ..

I FELT SOMETHING

THAT I HAVE NEVER FELT BEFORE...

WHEN I FELT THAT FEELING INSIDE OF ME...

NOTHING MUCH ..

THAT'S AN ORDINAY DESCRIPTION

TO SAY THAT IT'S SOMETHING YOU'VE NEVER FELT BEFORE

BUT,

WELL YEAH...

BECAUSE WHEN YOU FALL IN LOVE,

YOUR FEELINGS CHANGE

丘の言うてる感覚って!?

CHANGE?

MY FEELINGS...

謎の彼女X 第21話おわり

気まずいままの椿と卜部。
関係修復できるのかな……。

恋をしめたその次は――？

椿と下着!?

謎の彼女X 3

柾菫理 著

大増量発売中!!

CREDITS!

HEY GUYS, JUST RE-TYPESET AND MADE A FEW CORRECTIONS TO CHAPTER 21!
WE ARE ON A ROLL WITH THIS =) 3 CHAPTERS IN 3 DAYS AND A 4TH IN A FEW

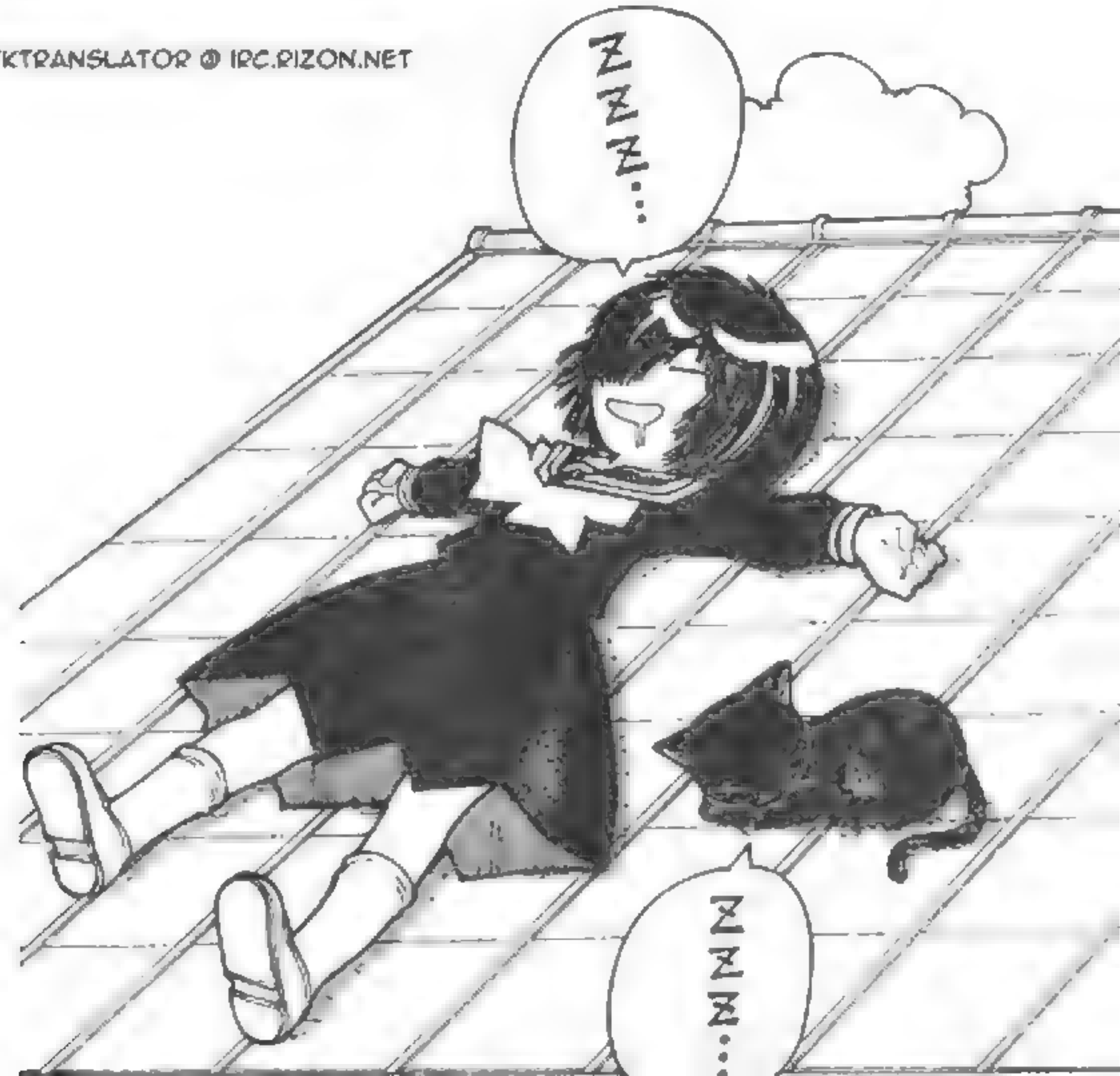
I WANT TO MENTION 1B1HC AND SHINKEI ONE LAST TIME AS THEY ARESTILL A VALUABLE PART OF THE TEAM IN THE QC AND WITH OUT THEM I WOULD NOT BE HERE NOW.

NOTE THAT THE TRANSLATION HAS NOT CHANGED FROM THE ORIGIONAL RELEASE OF 21, I DID NOT USE A NEW SCRIPT, ALL I HAVE CHANGED IS THE TYPESET TO FIX MISTAKES I MADE.

[TKTRANSLATE]

TRANSLATOR: 1B1HC, SHINKEI
EDIT: [KA]KILLER
QC: [KA]KILLER, 1B1HC, SHINKEI

JOIN US AT #TKTRANSLATOR @ IRC.RIZON.NET



第22話 謎の感応

謎の彼女X

I'VE DONE SOMETHING TERRIBLE TO MY FRIEND.
—I MAY HAVE RUINED EVERYTHING.
とんでもないことをした。
もうダメなのかな……。

CHAPTER 22 MYSTERIOUS RESPONSE

第22話 謎の感応

植芝理一

単行本最新第3巻

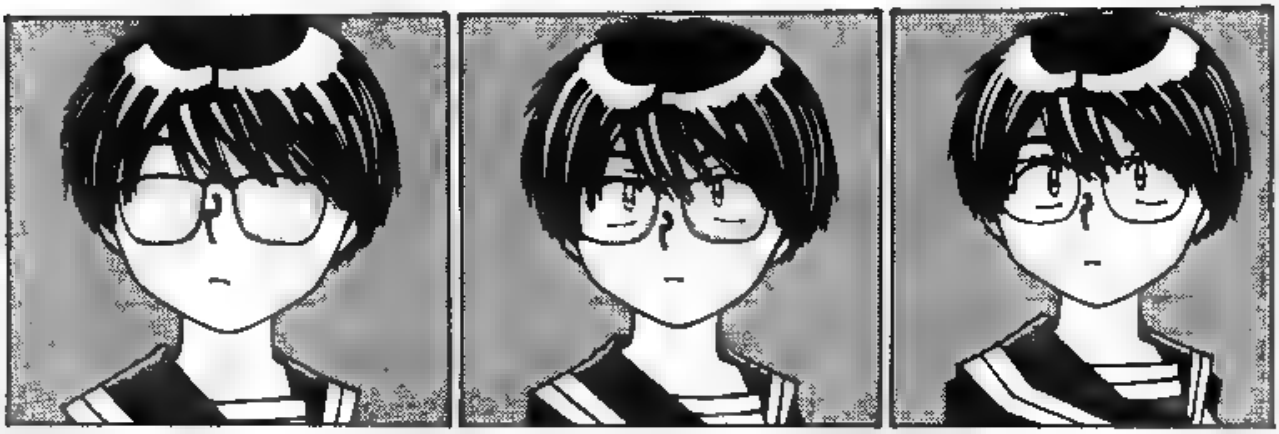
大好評発売中!!

YOUR SENSES.... CHANGE....?
WHEN YOU'RE IN LOVE... YOUR SENSES START TO CHANGE...
〝恋愛〟の先輩 体験談を語る
THAT AFTER YOU STARTED DATING UENO-KUN, SOMETHING LIKE THIS HAPPENED TO YOU OKA-SAN?
DOES THAT MEAN...

A SENIOR IN THE MATTERS OF LOVE SPEAKS FROM EXPERIENCE

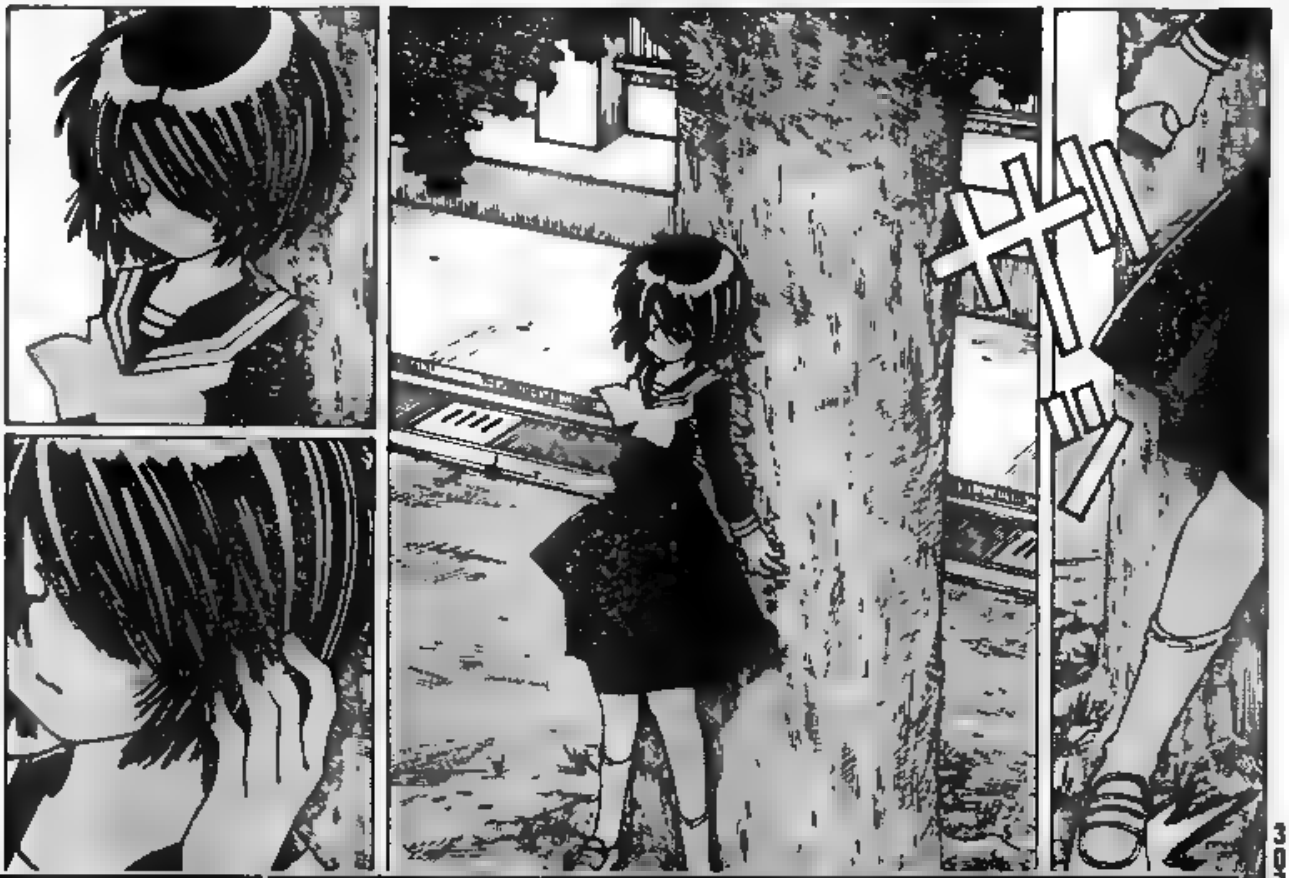
※この作品はフィクションです。実在の人物・団体等にいっさい関係ありません。

BUT,
NEVER MIND THAT
WHEN I TASTED
YOUR SALIVA
JUST NOW,THE FACT
THAT MY HEART STARTED
TO POUND IN A WAY IT
NEVER HAS
BEFORE MUST MEAN.
WELL, IT
HAPPENED
LITTLE BY
LITTLE...
YOU HAVE AN IDEA
OF WHAT I MEAN?
THAT,
OF COURSE....
3
FOR THE
BOX LUNCH
THANK
YOU
SURE!
AH?
305



4

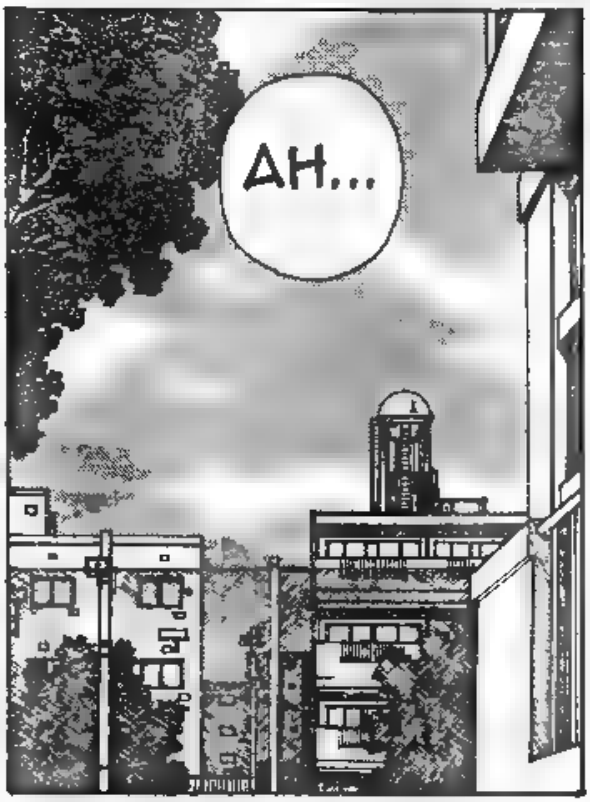
THIS COULD MEAN... THAT SOMETHING REALLY BIG HAS HAPPENED BETWEEN THOSE TWO...
AND... MY BODY'S STILL HOT AND MY HEART IS STILL POUNDING...
MY GLASSES FOGGED UP AGAIN...
HUMM...

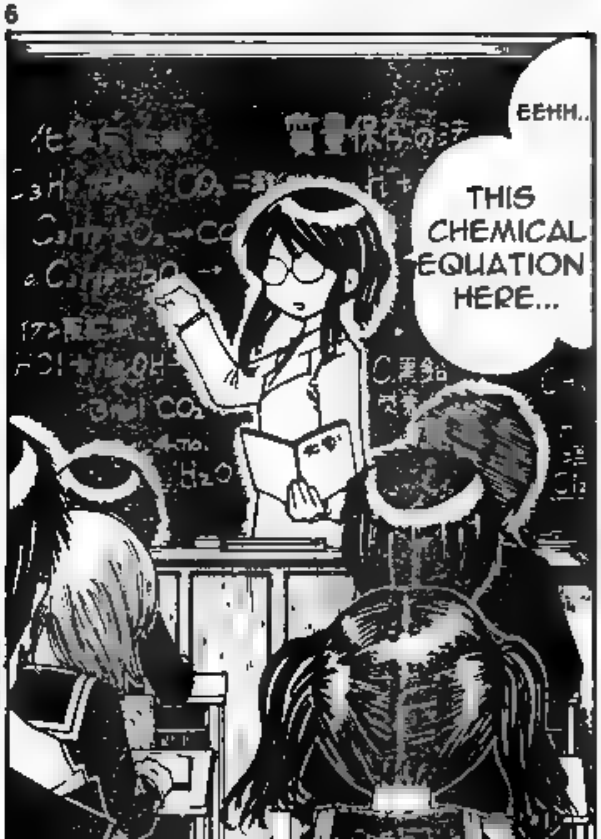


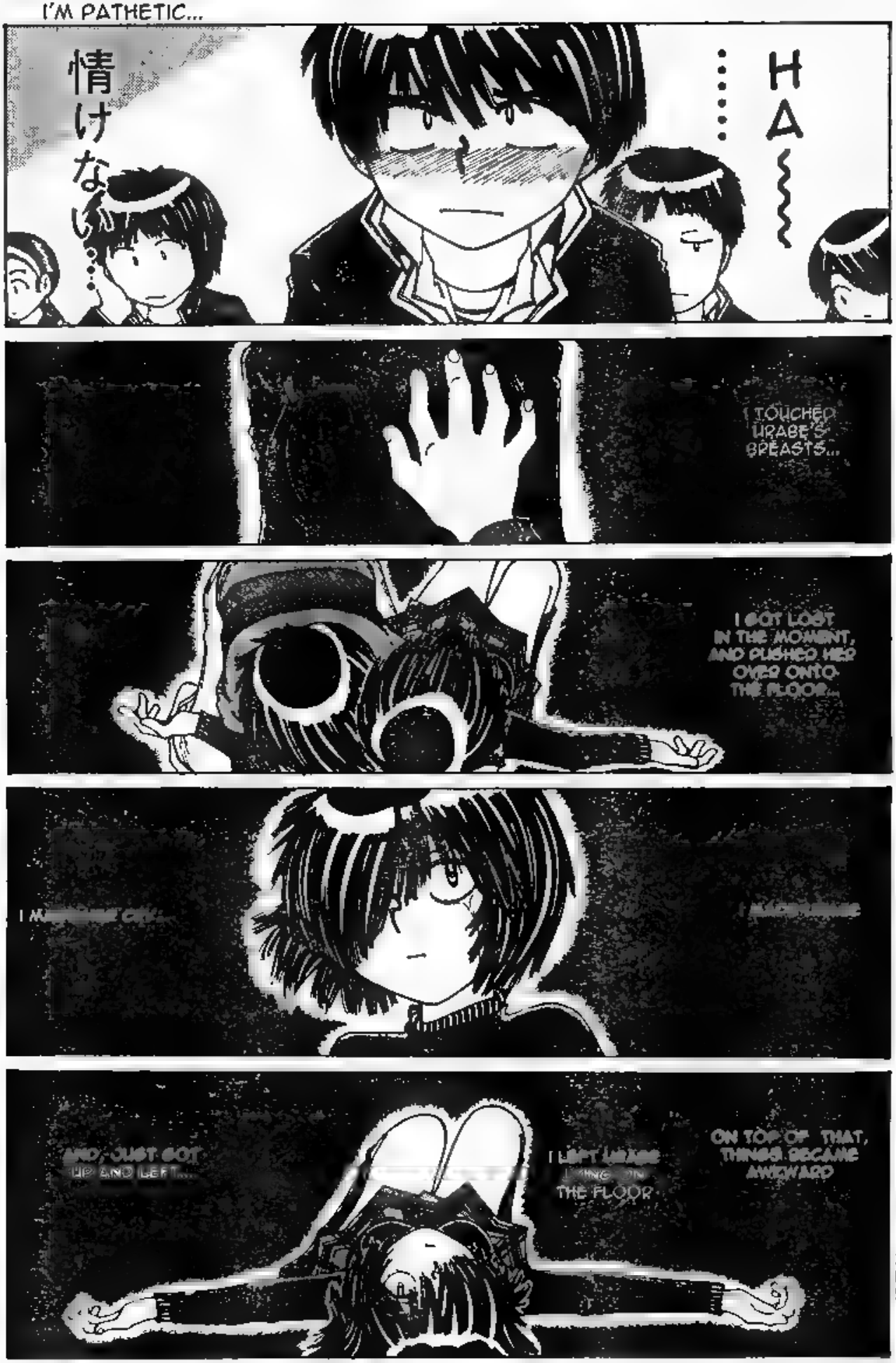
このお話は

キスはタメ それ以上なんてもってのほか でも、晴明(つはさあきら)と下僕(しもべ)(うらべみこと)に 恋人関係…時一それらしいことと言えば、日課として下僕の"よだれ"をなめることだけ——。「わたしの唇を触っていい……」と下僕の言葉に我を忘れてしまった晴は、勢いにまかせて唇を押し付けてしまう 自己嫌悪におちいり、合わせる顔のない晴だが——

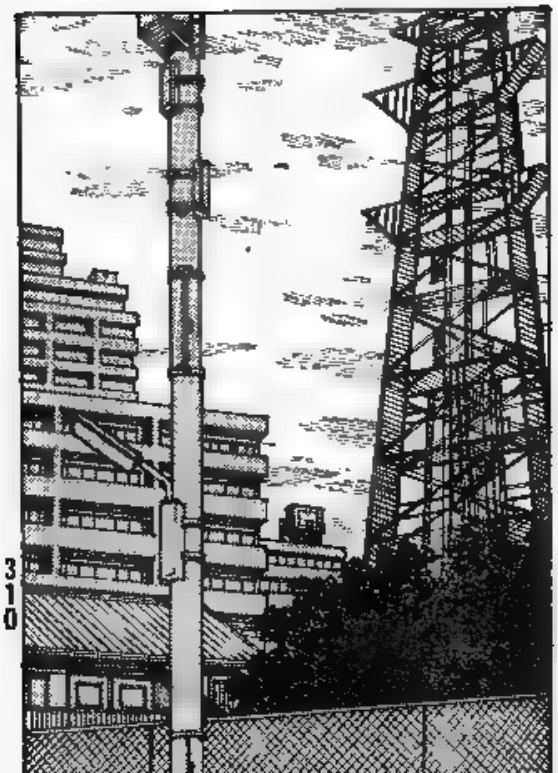
SQUEEZE
キュッ…
MM...


AH...


6
EEHH..
THIS CHEMICAL EQUATION HERE...


I'M PATHETIC...
情けない…
HAAAA
……
I TOUCHED URABE'S BREASTS...
I GOT LOST IN THE MOMENT, AND PUSHED HER OVER ONTO THE FLOOR...
I
I
ON TOP OF THAT, THINGS BECAME AWKWARD
I LEFT URABE
THE FLOOR
AND JUST GOT UP AND LEFT...

AS A MAN, THIS IS JUST PATHETIC.



URABE...
U...
TSUBAKI-KUN... YOU'RE EARLY TODAY...

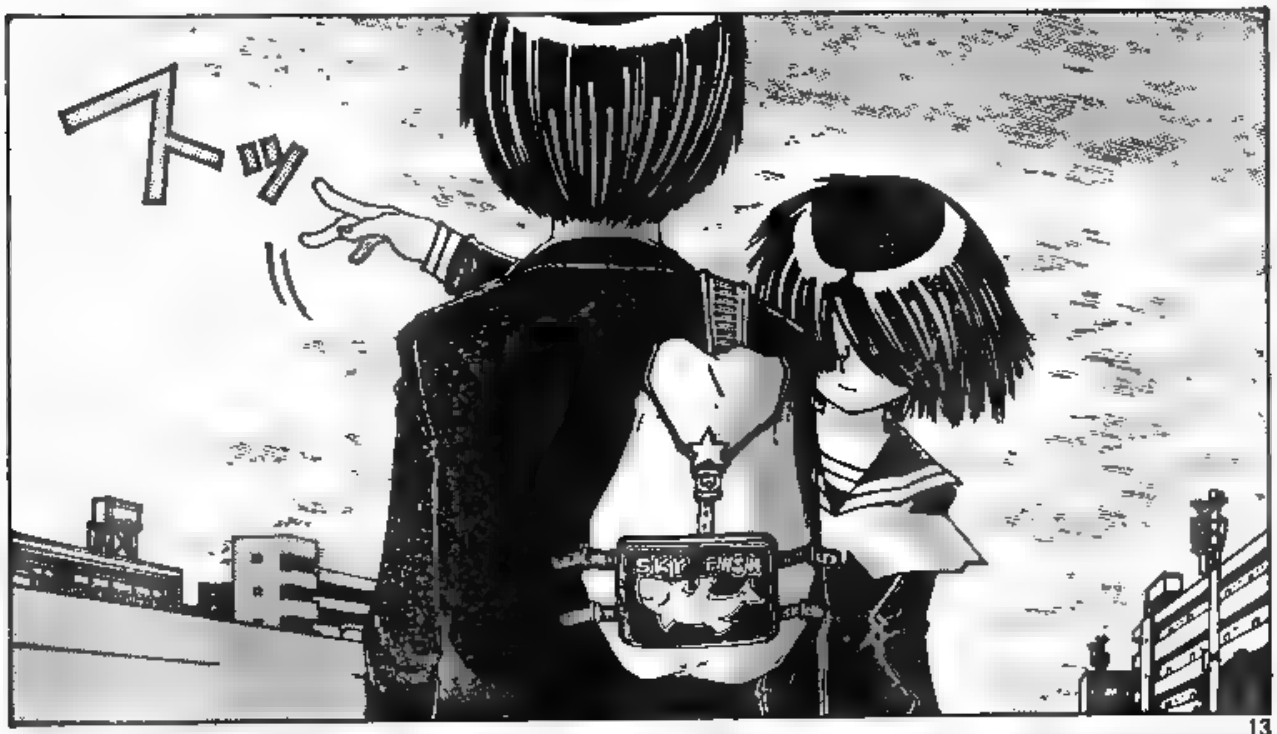
IM SORRY!!!
ABOUT YESTERDAY

WHY ARE YOU APPOLOGIZING..
I MADE YOU CRY, URABE....
BU.. BUT.....
10
COME ON
LET'S GO HOME...
I WASN'T REALLY MAD AT YOU...
I TOLD YOU YESTERDAY
BU...
BUT!
EH...
312

TSUBAKI-KUN

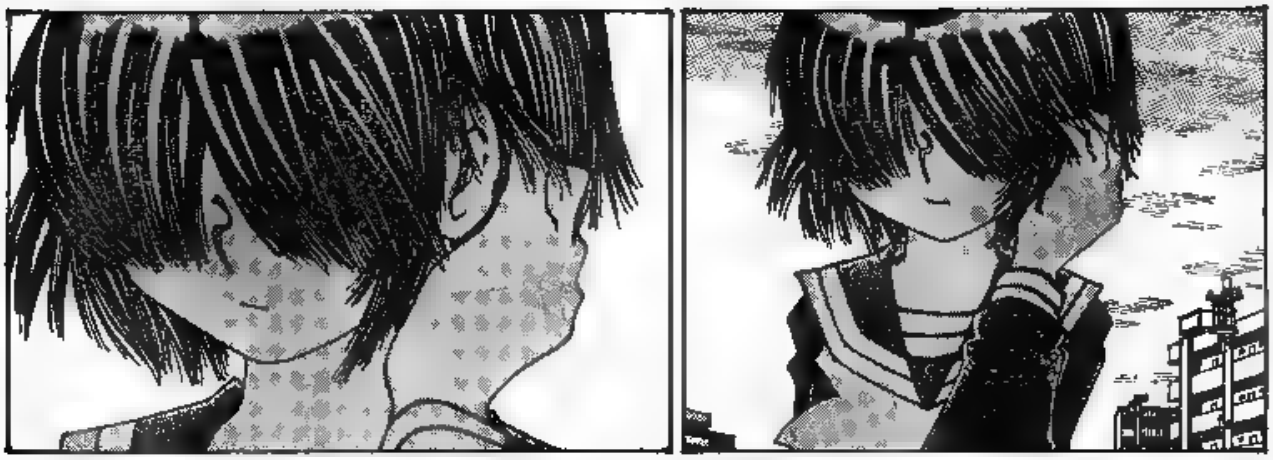
URABE!
WAIT!
WA...
HERE
OUR USUAL ROUTINE...
BEFORE WE DO OUR USUAL ROUTINE...
SO...
RIGHT NOW, I DONT HAVE THE RIGHT....TO TASTE YOUR DROOL, URABE...

HIT ME
2
I FEEL THAT IT'S A PROBLEM THAT I MAD MY GIRLFRIEND CRY
AS YOUR BOYFRINED
THE PROBLEM IS NOT WHETHER OR NOT YOU'RE ANGRY WITH ME.
I...
IS GOING TO REALLY HURT....
A SLAP FROM ME...
IF WE'RE GOING TO DO OUR ROUTINE, WE'LL DO IT AFTER THAT.
SO.... PLEASE, HIT ME
I JUST DON'T FEEL RIGHT ABOUT THE WAY THINGS ARE



13

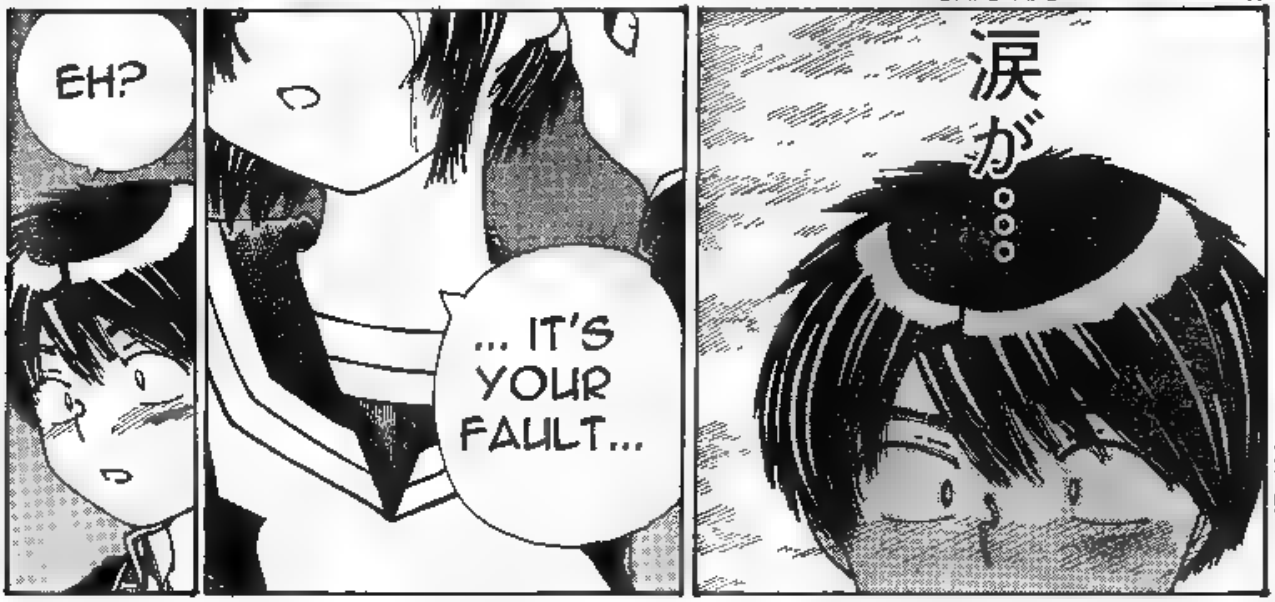
....EH?
TSUBAKI-KUN



MY EAR...
TOUCH IT....

"SLOWLY"
AH... ALRIGHT...
HURRY....
EH... YOUR EAR?

SQUEEZE
キュッ
EH...
OKAY....
HARDER....
PINCH IT HARDER...
AH....
じわ...?


EH?
... IT'S YOUR FAULT...
涙が…

EVER SINCE YOU DID *THAT* THING TO ME YESTERDAY...
WHEN MY EAR IS TOUCHED...
FOR SOME REASON...
MY EYES JUST START TO WELL UP WITH TEARS...
YOU HAVE... CHANGED MY SENSES
I'M..
IM SORRY... URABE...

I ACTUALLY...
RATHER THAN HATE...
I DON'T HATE THIS SENSATION...
YOU DON'T NEED TO APPOLOGIZE...

THEN, I MUST FEEL THAT SAME PAIN, AS WELL...
IF YOU FEEL PAIN OVER WHAT HAPPENED YESTERDAY...
....SO
EH?

20

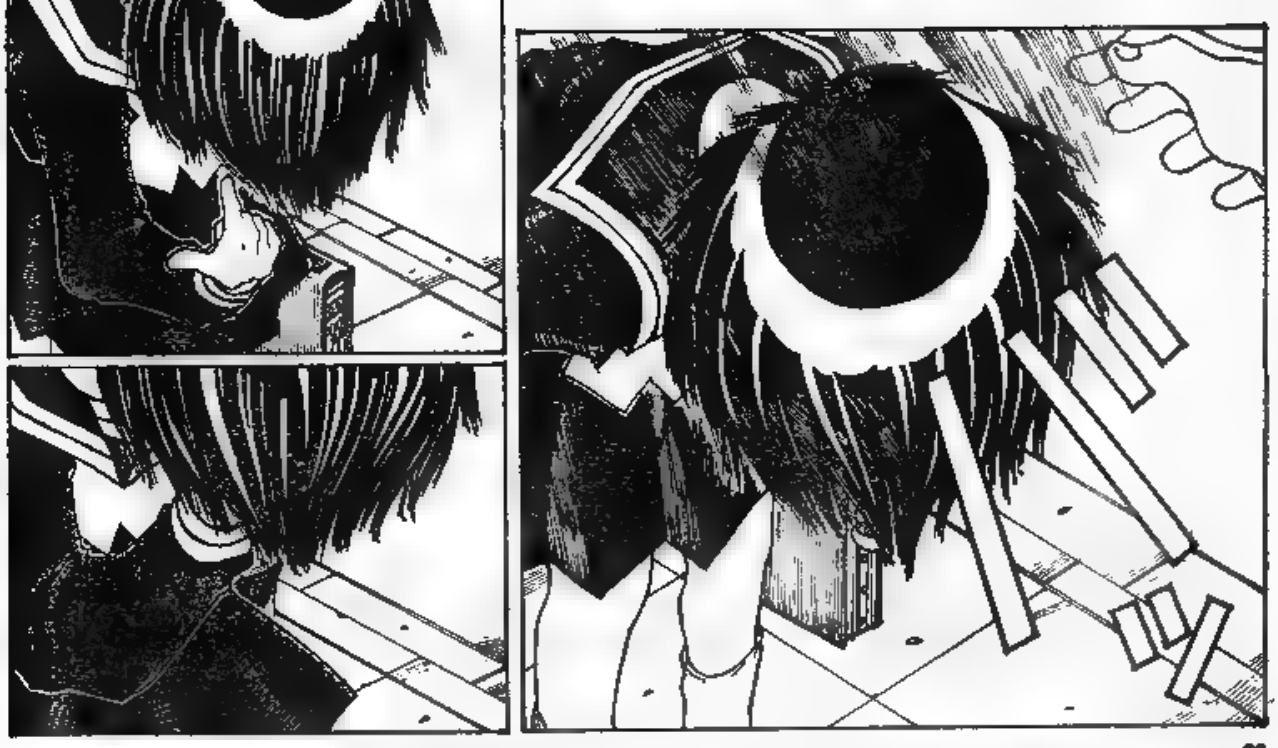
I AM RESPONSIBLE...
AS WELL...
I WAS THE ONE THAT SAID, "YOU CAN TOUCH MY BREATS," AFTER ALL

URABE....

I WISH YOU WOULDN'T HAVE TASTED MY DROOL, JUST NOW...
HONESTLY.
IT IS A RELIEF TO HEAR YOU SAY THAT, BUT...
I DON'T MIND, IF....
I'M THE ONE WHO GETS HIT AND ENDS UP WITH A BRUISE ON HIS FACE, BUT...

URABE, WHEN IT COMES TO MY GIRLFRIEND, WHO I LOVE, ENDING UP WITH A BRUISE ON HER FACE...
THAT'S SOMETHING I ABSOLUTELY WON'T STAND FOR...

22



AAH...
AH...
TSUBAKI-KUN
HERE
TODAY'S DOSE...
かあああ。。。
SHOJO

MY FACE ..
FEELS LIKE IT'S SO HOT IT'S GOING TO SWELL FROM URABE'S SLAP AND THAT DROOL, JUST NOW.
WELL, I WAS PRETTY EMBARASSED AFTER SAYING WHAT I DID JUST NOW
BYE...
AH..
AAH..
SEE YOU TOMORROW..
TSUBAKI-KUN

A LOT OF THINGS ARE PROBABLY GOING TO BEGIN TO CHANGE...
一つのステップを越えた二人。この先に待っているのは……。
FROM THIS POINT ON
FOR US ..
YOU HAVE CHANGED MY SENSES

THE COUPLE HAS TAKEN ONE STEP FORWARD
WHAT AWAITS THEM IN THE FUTURE...

謎の彼女X 第22話おわり 次号、丘さん暗躍。

NEXT TIME OKA-SAN SCHEMES

CREDITS!

THANK YOU TO EVERYONE WHO HAS HELPED OUT WITH THIS PROJECT! IN CHAPTER 22 I WORKED ON IMPROVING MY TYPESETTING AND I THINK IT REALLY SHOWS.

I WOULD ALSO LIKE TO THANK YUZUYARO WHO AS SOME OF YOU MAY HAVE NOTICED WAS THE TRANSLATOR ON PREVIOUS CHAPTERS (AKA BEFORE I STARTED) FOR OFFERING HIS TRANSLATION SERVICES. THEY ARE LEAGUES BEYOND WHAT WE HAD

I WANT TO DROP A SPECIAL THANKS TO IBIHC AND SHINKEI. WITH OUT THEIR HELP ON CHAPTER 21 I DOUBT I WOULD HAVE FINISHED THE CHAPTER AND FOR ALL OF THEIR HELP ON CHAPTER 22 BEFORE YAZUYARO FOUND ME

[TKTRANSLATE]

TRANSLATOR: YAZUYARO
EDIT: [KA]KILLER
QC: YAZUYARO, [KA]KILLER, IBIHIC, SHINKEI

JOIN US AT #TKTRANSLATOR @ IRC.RIZON.NET

第23話 謎の「なんだかちょっと」

第23話

謎の「なんだか、ちょっと」

CHAPTER 23: MYSTERIOUS "FOR SOME REASON, THAT KIND OF..."

春の陽気に誘われて、ちょっとナヤレンジ

TEMPTED BY THE CHEERFUL SPRING, PERHAPS I MIGHT WANT TO GIVE IT A TRY?

単行本1～3、全巻大重版で発売中っ!!

植芝理一

女の子の朝は大変。
でも、この人の場合？

MORNINGS ARE TOUGH FOR GIRLS.
BUT, WHAT ABOUT THIS GIRL?

……

MMMmm……

ピピピ

ミーン

※この作品はフィクションです。実在の人物・団体等にいっさい関係ありません。

このお話は

キスはダメ。それ以上なんてもってのほか。でも、椿明（つばきあきら）と卜部美琴（うらべみこと）は恋人同士。唯一それらしいことと言えば、日課として卜部の"ほたれ"をなめることだけ——卜部の胸を触ったことで起こった、ちょっとしたギクシャク。でも、何とか無事に二人の関係は修復でき た。道行、問題を乗り越えたことで一歩先の関係にも進めそうな気が……。

4

URABE

HER HEAD SHE HAS A REAL CASE OF BED-HEAD TODAY.

I'VE BEEN THINKING THIS FOR A WHILE NOW, BUT I WISH URABE WOULD TRY TO TAKE BETTER CARE OF HER HAIR...

SHE DOES HAVE A CUTE FACE, AFTER ALL...

URABE-SAN, MORNING!

YOU'VE GOT A REAL CASE OF BED-HEAD TODAY

AHA! WHAT HAPPENED TO YOUR HEAD?

OKA-SAN.

BUT, THAT'S NO GOOD! A GIRL HAS TO TAKE CARE OF HER HAIR

WELL, IT'S LIKE YOU TO HAVE YOUR HAIR LIKE THAT

IS IT REALLY THAT BAD?

BED-HEAD?

EH?

SURE

YOU HAVE A HAIR DRYER WITH YOU, RIGHT?

CAN I BORROW IT?

HATANO-SAN!

ウォーン

ヒロ

女子更衣室

COME ON! COME ON!

HA?

URABE-SAN, COME WITH ME FOR A BIT

ALRIGHT
ALL DONE!

WHAT DO YOU THINK?

7

URABE-SAN, I'VE BEEN THINKING THIS FOR A WHILE NOW...

THAT'S BECAUSE YOU ALWAYS COVER YOUR EYES WITH YOUR BANGS

BRIGHT... THINGS ARE KIND OF .

SINCE WE'VE WENT THROUGH THE TROUBLE OF FIXING YOUR HAIR, WHY DON'T YOU KEEP IT LIKE THIS FOR TODAY?

URABE-SAN

YOU CAN CHANGE YOUR IMAGE BY CHANGING YOUR HAIRSTYLE AND SHOWING YOUR EYES!

URABE...?

WHO IS THAT?

EH?

十四日

YOU CAN SEE HER EYES...!

URABE...!

SHE'S CUTE!

EH?

URABE-SAN?

URABE-SAN, YOU LOOK REALLY CUTE WITH YOUR BANGS UP LIKE THAT!

YAJIMA-SAN

FOR A MOMENT, I DIDN'T KNOW WHO SHE WAS

WOW...

I STYLED HER HAIR FOR HER!

WOW...!

THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN URABE'S FACE BECAUSE SHE PUT HER BANGS UP, BUT...

SHE'S PRETTY CUTE...

I'VE ALWAYS THOUGHT SHE WAS A WIERDO, BUT

TODAY SHE'S GAINED SOME POINTS ON MY SCALE

MAYBE I'LL TRY AND ASK HER OUT...

AH HA HA HA!

.....

URABE

WHAT?

11

.....

.. IF POSSIBLE...

IF SHE PLAYS WITH MY HAIR AGAIN TOMORROW, IT MIGHT END UP STYLED LIKE THIS AGAIN

OKA-SAN, STYLED MY HAIR FOR ME, SO

ARE YOU GOING TO STYLE YOUR HAIR LIKE THAT AGAIN?

TOMORROW

AND JUST STYLE IT THE WAY YOU USED TO

I WAS WONDERING IF YOU WOULDN'T STYLE YOUR HAIR LIKE THAT ANYMORE...

"WHY" YOU SAY?

THATS

EH?

.....

WHY?

I DON'T WANT EVERYONE ELSE SEEING IT!!!

I'M THE ONLY ONE THAT GETS TO SEE YOUR FACE ONCE IN A WHILE...

パチッ

パチッ

GIVE ME YOUR HANDS..

TSUBAKI-KUN

WHAT ARE YOU GOING TO DO?

WH....

HUH?

MY HANDS?

ドキ!!

ドキ!!

TSUBAKI-KUN

USE YOUR HANDS AND MESS UP MY HAIR...

DO IT REALLY HARD...

EH...?

O...

OKAY!

JUST DO IT!

DO IT HARDER!

REALLY MESS IT UP...!

AH...

OKAY!

ドドド

MY HAIRSTYLE'S BACK TO THE WAY IT USED TO BE

ALRIGHT...

THEN I WON'T STYLE MY HAIR LIKE THAT ANYMORE...

TSUBAKI-KUN, IF YOU DONT LIKE THAT HAIRSTYLE...

COME ON

I GUESS THIS HAIRSTYLE IS THE CUTEST...

NOW THAT I LOOK AT HER, FOR ME THIS HAIRSTYLE IS...

LETS GO HOME.

THIS MORNING WHEN I SAW URABE'S BED-HEAD, I THOUGHT TO MYSELF, "I WISH URABE WOULD TRY TO TAKE BETTER CARE OF HER HAIR," BUT....

TH...

THANK YOU ..

WHAT?

HMM?

TSUBAKI-KUN

.....

FOR SOME REASON, THAT KIND OF

FEELS GOOD...

TSUBAKI-KUN

WHEN YOU MESS UP MY HAIR LIKE THAT...

THOSE WORDS...

AH...

IS THAT SO?

HUH...?

U

RA

BE

-SAN!

FOR SOME REASON, THAT KIND OF

WAS PERVERTED...

NO, THANK YOU...

URABE-SAN, I THOUGHT UP A NEW HAIRSTYLE THAT WOULD FIT YOU JUST PERFECTLY!

ALRIGHT! AFTER WE EAT OUR BOX LUNCHES, LET'S HEAD OVER TO THE LOCKER ROOMS ~

COME ON! COME ON! LET'S TRY A NEW HAIRSTYLE FOR YOU TODAY!

EEHHH? WHY NOT?

YOUR NEW IMAGE WAS REALLY POPULAR WITH THE CLASS YESTERDAY!

WELL NOW..

URABE-SAN

HEH HEH...

NO, THANK YOU

I SAID...

I BET TSUBAKI-KUN ..

TOLD YOU TO CHANGE YOUR HAIRSTYLE BACK TO THE WAY IT USED TO BE, RIGHT?

EH...

TSUBAKI-KUN...

DOES SEEM LIKE THE POSSESSIVE TYPE..

IT SURE LOOKS LIKE HE DID!

NO.,

NOT REALLY...

ちゅっ

DIDN'T LIKE HOW THE OTHER BOYS WERE ABLE TO SEE YOUR FACE WHEN YOU CHANGED YOUR HAIRSTYLE

TSUBAKI-KUN

POSSESSIVE. ?

ガーン

FOR SOME REASON

MY HEART IS STARTING TO POUND..

ドキ

ドキ

ドキ

DID SOMETHING TO ME THAT FELT GOOD...

TSUBAKI-KUN

ドキ

"SOMETHING THAT FELT GOOD," YOU SAY?

EH?

WHAT WAS IT?

URABE-SAN, YESTERDAY, WHEN TSUBAKI-KUN TOLD YOU TO CHANGE YOUR HAIRSTYLE BACK TO THE WAY IT USED TO BE...

DID SOMETHING HAPPEN?

パニ！

しゃかしゃかしゃかしゃか

HENO-KUN

IT FELT REALLY GOOD

.....

THIS ..

GRAB MY HEAD WITH BOTH OF YOUR HANDS?

COULD YOU...

I HAVE A FAVOR TO ASK YOU...

HMM?

WHAT?

NOW MOVE MY HAIR ALL OVER THE PLACE, OKAY?

LIKE THAT

LI...

LIKE THIS?

WHAT AM I GOING TO DO THAT FOR?

HUH?

COME ON!

NEVER MIND WHY

WHY?

WH

ALRIGHT. !

JUST GIVE IT A TRY

しかし

しかし

しかし

しかし

OKA.

しかし

しかし

THEY'RE FOGGED UP....

YOUR GLASSES

THOSE TWO DO SOME STRANGE THINGS..

FEELS GOOD...

FOR SOME REASON, THAT KIND OF

MESSES UP YOUR HAIR

WHEN THE PERSON YOU LIKE

THEY REALLY ARE...

HER GLASSES ARE FOGGED UP.. SINCE WHEN WAS OKA ABLE TO DO A TRICK LIKE THAT?

こりゃあ うかうか してらんないぞ。

IT LOOKS LIKE I CAN'T LET MY GUARD DOWN

謎の彼女X 第23話 おわり

次号、久々に部活に顔を出したら……。

NEXT TIME. AN UNEXPECTED REAPPEARANCE AT THE CLUB

CREDITS!

3 CHAPTERS IN 3 DAYS! WE'RE ON A ROLL!

I JUST WANT TO THANK AGAIN EVERYONE FOR ALL THE HELP WITH THIS PROJECT. YUZUYARO'S TRANSLATION WAS ONCE AGAIN AMAZING!

I WOULD LIKE TO WELCOME NEIR TO THE TEAM

EXPECT ANOTHER RELEASE VERY SOON =D

[TKTRANSLATE]

TRANSLATOR: YUZUYARO
EDIT: [KA]KILLER
QC: NEIR, YUZUYARO, MW-SOULASSASIN, [KA]KILLER

JOIN US AT #TKTRANSLATOR @ IRC.RIZON.NET

第24話 謎の偶像

謎の彼女X

単行本①～③巻、大好評発売中!!

CHAPTER 24: MYSTERIOUS IDOL

第24話 謎の偶像

植芝理一

SUDDENLY ANNOUNCED THIS PROPOSITION

FOR 300 YEN?

HOW ABOUT ONE COPY

NAKAJIMA, ONE OF MY CLASSMATES AND A MEMBER OF THE PHOTOGRAPHY CLUB

DURING LUNCH THAT DAY

WHAT?

なんてことを!!!!

HOW DARE YOU~!

2

PICTURES OF URABE!

このお話は

今スはダメ。それ以上なんてもってのほか。でも、神前(つばきあきら)と卜部美琴(うらべみこと)は恋人同士。唯一それらしいことと言えば、日課として卜部の"よだれ"をなめることだけ——。卜部の同を触ったことで起こった、ちょっとしたギクシャク。でも、何とか無事に二人の関係は修復できた。更に、問題を乗り越えたことで一歩先の関係にも進のそうな気が——。

I TOOK SOME PICTURES WHEN SHE WASN'T LOOKING

THESE ARE FROM WHEN URABE CHANGED HER HAIRSTYLE FOR JUST A DAY, REMEMBER?

LOOK

RIGHT!

FROM THAT DAY?

AAH!

SERIOUSLY?

I DIDN'T THINK YOU'D GO THAT FAR

THESE ARE A RARE COM-MODITY!

AH, I'LL TAKE 3 COPIES OF THIS ONE, THIS ONE, AND THIS ONE!

YOU COULDN'T REALLY TELL BECAUSE SHE ALWAYS HIDES HER EYES BEHIND HER BANGS, YOU KNOW

URABE'S ACTUALLY REALLY CUTE

WHOA... I HAD JUST REALIZED FOR THE FIRST TIME, BUT

AH!

I WANT ONE!

ME TOO!

HOW ABOUT IT?

1 COPY FOR 300 YEN!

IF YOU WANT, I CAN MAKE COPIES!

THESE HYENAS...!

TH... TH...

※この作品はフィクションです。実在の人物・団体等とは一切関係ありません。

EVEN I DON'T GET TO SEE HER FACE THAT OFTEN, AND PICTURES OF IT ARE BEING SOLD HERE

RIGHT IN FRONT OF ME, HER BOYFRIEND...

4

WHAT'S WRONG, TSUBAKI?

EH?

DO YOU NEED TO GO TO THE BATHROOM OR SOMETHING?

YOU'VE GOT THIS LOOK OF DESPERATION ON YOUR FACE, WITH THOSE WRINKLES IN YOUR BROW..

BUT... BUT I'M REALLY PISSED!

MM... NOW MY ANGER'S SHOWING ON MY FACE...

HU. HUH?

RE... REALLY?

DID I HAVE THAT KIND OF LOOK ON MY FACE?

THAT "URABE'S MY GIRLFRIEND!"

I WANT TO ANNOUNCE IT RIGHT NOW

SOMEHOW, IT JUST REALLY PISSES ME OFF!

ロ#ロ#。

ゆ#?。。

REALLY POSSESSIVE...?

COULD IT BE THAT I'M...

EH...

DON'T YOU GUYS WANT ANY?

YO!

TSUBAKI! UENO!

I'VE GOT OKA AFTER ALL

ME, TOO.

MY PRIDE AS HER BOYFRIEND REALLY MAKES ME HATE THE FACT THAT "EVERY ONE HAS A PICTURE OF HER" BUT I ACTUALLY MIGHT REALLY WANT ONE

I...

I'M FINE...

SEE HOW HER EYES LOOK SO STERN? IT'S JUST LIKE HER!

AH!

NOW THAT YOU SAY IT, SHE DOES

AH HA HA...

YOU KNOW, NOW THAT I LOOK AT HER

DOESN'T URABE LOOK LIKE IMAI MOMOKA?

WHO IS IMAI MOMOKA?

AH

AH

UMM...

A GIRL FROM OUR SCHOOL?

EH, A GIRL THAT LOOKS LIKE URABE...?

AH... SHE SURE DOES LOOK LIKE IMAI MOMOKO!

HEY!

DOESN'T SHE LOOK LIKE HER?

SHE'S AN IDOL FROM A TV COMMERCIAL

IDIOT!

I DIDN'T KNOW THAT...

SO, THERE'S AN IDOL THAT LOOKS LIKE URABE..

HMM...

I BOUGHT A PHOTO COLLECTION OF HER

SHE'S REALLY CUTE IN THOSE COMMER-CIALS.

SHE'S THAT GIRL THAT'S BEEN REALLY POPULAR LATELY, THE ONE FROM THE BOTTLED WATER COMMERCIALS!

HEY

ISN'T SHE FROM THAT ONE?

YOU KNOW, IN THIS PICTURE SHE REALLY DOES LOOK LIKE IMAI MOMOKA.

BUT SHE REALLY LOOKS ANTISOCIAL COMPARED TO MOMOKA

AH HA HA...

ちゃっ…。

BYE

TSUBAKI-KUN

SEE YOU TOMORROW

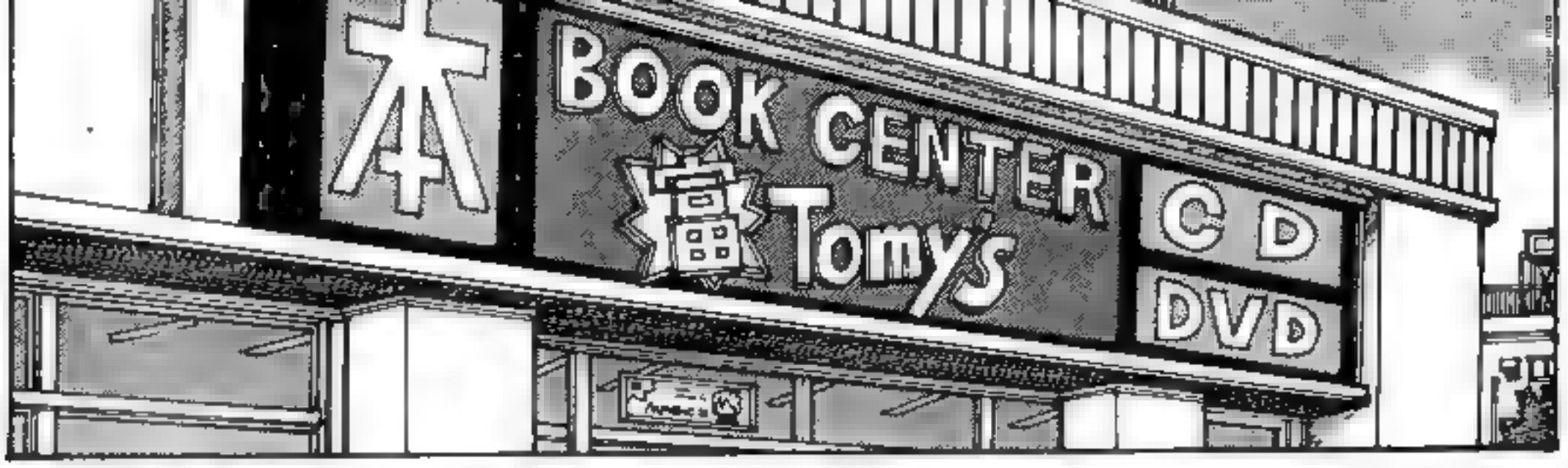
YEAH!

BYE...! SEE YOU TOMORROW!

BOOK-STORE...!

TODAY, BEFORE I GO HOME

NOW THEN, NORMALLY I'D GO STRAIGHT HOME, BUT...

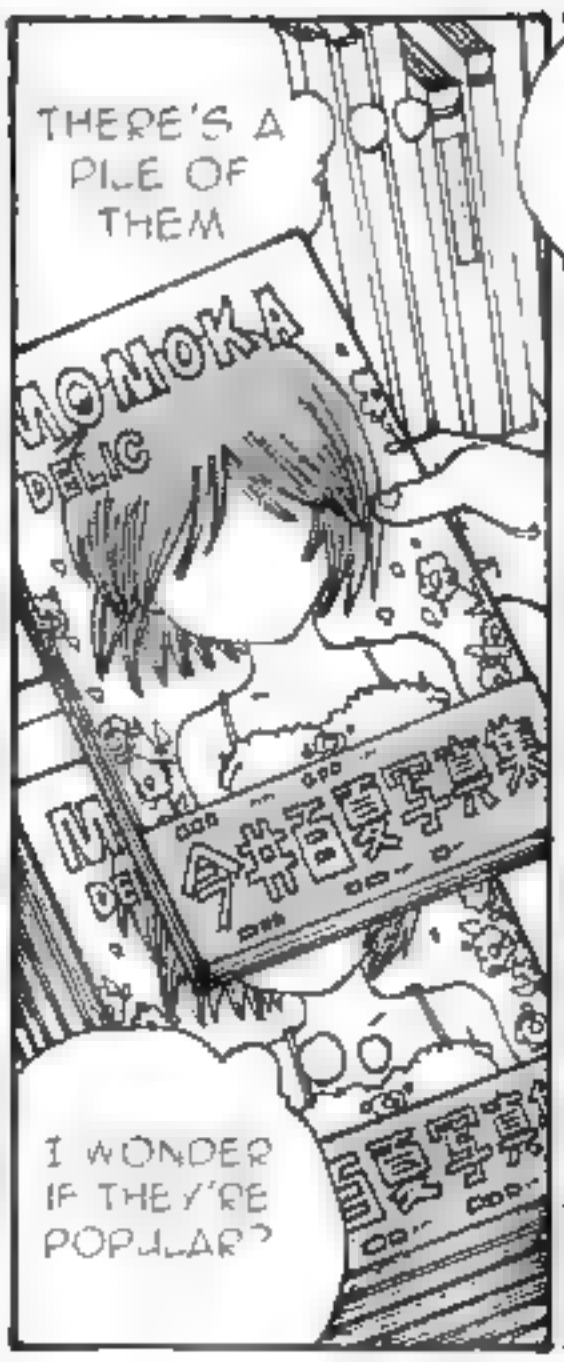

本
BOOK CENTER
Tomy's
CD
DVD

Girls File
HERE THEY ARE

UMM
PHOTO COLLECTIONS
PHOTO COLLECTIONS

8

AH...
MOMOKA


THERE'S A PILE OF THEM
MOMOKA
I WONDER IF THEY'RE POPULAR?

HERE IT S !
MOMOKA

AH
MA MOMOKA MA MOMOKA

SHE REALLY DOES... LOOK JUST LIKE URABE!

MOMOKA

IMAI

今井百貨写真集

MOMOKA DELIC

デリ・ラマニ・C&Cのcmで人気のIT女!

今井百貨

THAT WILL BE 2500 YEN

AAH I CAN'T WAIT TO GET HOME AND CHECK THIS OUT

I'M BUYING THIS I'M GONNA BUY THIS

TO THE REGISTER WE GO!

MEETING UP IN A BOOKSTORE LIKE THIS

THIS IS RARE!

IT'S TSUBAKI!

HUH?

WELL, YOU KNOW, I HEARD SHE'S BEEN A PRETTY POPULAR IDOL RECENTLY

WE..

AND YOU DIDN'T EVEN BUY ANY OF THE PHOTOS FROM NAKAJIMA

SO YOU DO LIKE GIRLS WHO LOOK LIKE URABE AFTER ALL

THANK YOU FOR SHOPPING WITH US

WHAT DID YOU BUY?

AH...

...AH

AH HA

UENO!

I WAS THINKING THAT LOOKING AT THESE TRENDY THINGS MIGHT BE NICE ONCE IN A WHILE, YOU KNOW

BYE!

BYE!

AAH

HUH..?

A PHOTO COLLECTION OF IMAI MOMOKA, HUH?

DO YOU WANT SOME COFFEE?

LATER!

WELCOME HOME!

AKIRA

I'M HOME!

今井百夏写

SHE REALLY DOES LOOK LIKE JRABE

BUT

AH

THERE'S EVEN PICTURES OF HER IN BATHING SUITES

BUT EVEN SO SHE'S PRETTY CUTE

JRABE'S BREASTS ARE BIGGER THOUGH

AH...

SHE BARELY EVER

SMILES LIKE THIS

THAT'S RIGHT

GRABE

MOMOKA

THIS WAS WELL WORTH PAYING FOR...!

しー

MOMOKA IMAI

BIG-O

DVD発売中

……

パラ…

今井百夏写真集

MOMOKA

KOUHEI-KUN,

DID YOU BUY ANY PICTURES OF URABE-SAN?

I DIDN'T BUY ANY

I

I HAVE YOU, AFTER ALL...

HE'S SELLING CANDID PHOTOS THAT HE TOOK OF URABE FOR 300 YEN A COPY

YOU KNOW ABOUT NAKAJIMA, FROM THE PHOTOGRAPHY CLUB, RIGHT?

HMM

EH

THE BOYS ARE BUYING AND SELLING PICTURES OF URABE-SAN?

TSUBAKI?
HUH?
NO HE DIDN'T BUY ANY EITHER
TSUBAKI-KUN?
DID TSUBAKI-KUN BUY ANY?
AH
HMMMM..
THEN, WHAT ABOUT
HE REALLY LIKES GIRLS WITH FACES LIKE URABE'S
IT LOOKS LIKE
HE DIDN'T BUY ANY, BUT
HMMM
IS THAT SO?

IMAI MOMOKA?
SHE REALLY RESEMBLES URABE
HAVEN'T YOU HEARD? SHE'S A NEW IDOL THAT'S BEEN REALLY POPULAR LATELY
HEEE...
THAT SAME DAY AFTER SCHOOL
WELL
TSUBAKI BOUGHT A PHOTO COLLECTION OF IMAI MOMOKA
EH
HOW DO YOU KNOW THAT?

-SAN!

BE

RA

U

WHAT?

HAA?

"IMAI MOMOKA," YOU SAY?

URABE-SAN, YOU...

IT'S TRUE!

LOOK JUST LIKE IMAI MOMOKA

WHO'S THAT?

週刊 TV CITY

特集! CMアイドル

今井百夏

I'M SURE HE BOUGHT IT BECAUSE SHE LOOKS LIKE YOU, URABE-SAN

UENO-KUN SAID THAT TSUBAKI-KUN HAS A PHOTO COLLECTION OF HER, TOO.

AN IDOL THAT LOOKS LIKE ME ..?

WHEN I COMPARE THE TWO OF YOU LIKE THIS, YOU REALLY DO LOOK ALIKE...

AN IDOL WHO'S REALLY POPULAR RIGHT NOW

WAIT!

TSUBAKI-KUN

BYE, URABE

SEE YOU TOMORROW!

ちゅっ♡♡

TSUBAKI-KUN

YOU HAVE A PHOTO COLLECTION OF IMAI MOMOKO

RIGHT?

EH?

HOW DID YOU KNOW?

HOW...

I HEARD IT FROM OKA-SAN

THIS WAS THE ROUTE?

UENO

OKA

URABE

MAYBE I SHOULD HAVE MADE SURE UENO DIDN'T SAY ANYTHING

DOES THAT IDOL LOOK LIKE ME?

. AH.

YES

YES, SHE DOES

IN OTHER WORDS

I BOUGHT THAT PHOTO COLLECTION BECAUSE SHE LOOKS LIKE YOU

THE REASON I LIKE THAT IDOL IS BECAUSE I LIKE YOU...

THAT'S...

AH...

SURE!

EH...?

COULD YOU GO HOME AND BRING THAT PHOTO COLLECTION SO I CAN SEE IT?

I'LL BE WAITING AT THE PARK OVER THERE, SO

I WANT TO SEE THAT PHOTO COLLECTION, TOO

TSUBAKI-KUN

SAY

WHICH PHOTO DO YOU LIKE THE BEST

OUT OF ALL THESE PHOTOS IN THE COLLECTION

EH?

AFTER SEEING IT, DON'T YOU THINK SO TOO?

SHE LOOKS JUST LIKE YOU, URABE, DOESN'T SHE?

SEE!

SEE!

TH

THIS ONE, I GUESS?

LET ME SEE.

THE PHOTO I LIKE THE BEST IS.

SHE

SHE WOULDN'T POSSIBLY

STAND RIGHT WHERE YOU ARE...

TSUBAKI-KUN

EH...

ミシ

ミシ

ミシャキ

ミシャキ

ミシャキ

ミシャキ

PANTY SCISSORS!?

YOU DON'T NEED TO GO LIKING AN IDOL THAT LOOKS LIKE ME

TSUBAKI-KUN, YOU'RE MY BOYFRIEND, SO

ナナ?

YES!

YE...

PRETTY POSSESSIVE TOO

MAYBE URABE'S

I THINK SHE WAS PROBABLY REALLY ANGRY

MAYBE I'M NOT THE ONLY ONE...

BYE

SEE YOU TOMORROW!

TSUBAKI-KUN

クラスメイトは
二人が相思相愛なのを
知らない。
まだまだ波乱の予感……。

THEIR CLASSMATES DON'T KNOW THEY'RE IN LOVE EVEN SO, THE FOREBODINGS OF A COMING STORM ARE...

謎の彼女X 第24話 おわり

次号、食べてみたいな。
彼女の手料理。

NEXT TIME I WANT TO TRY SOME A GIRLFRIEND'S HOME COOKING

CREDITS!

ITS THAT TIME AGAIN! THIS CHAPTER WAS FUN TO TYPESET... SO... MUCH... TEXT... BUT I MANAGED AND HERE WE ARE WITH A RELEASE.

HOPE EVERYONE ENJOYS THIS CHAPTER, I SPENT A LOT OF TIME WORKING ON MY TYPESET TO MAKE IT FEEL MORE NATURAL AND I HOPE IT TURNED OUT WELL.

ONCE AGAIN THANKS TO YUZUYARO FOR HIS SCRIPT, THE TRANSLATION IS EXCELENT.

A FEW PEOPLE HAVE ASKED WHY I DONT TYPESET THE SOUND EFFECTS, PERSONALLY I FEEL THAT MOST OF THEM DO NOT TRANSLATE WELL ENOUGH INTO ENGLISH TO WARRENT CHANGING THEM, AND THAT IT TAKES AWAY FROM THE OVERALL LOOK OF THE PAGE TO HAVE RANDOM WORDS ON TEH SIDE TO EXPLAIN A SOUND EFFECT, STOP ASKING I WONT EDIT SOUND EFFECTS.

[TKTRANSLATE]

TRANSLATOR: YUZUYARO
EDIT: [KA]KILLER
QC: YUZUYARO, NEIR, MW-SOULASSASIN

JOIN US AT #TKTRANSLATOR @ IRC.RIZON.NET

第25話 謎の一瞬

暗雲は
立ちこめる
次の一手は
何だ!?

IT'S ALREADY 30 DEGREES, LIKE A DAY IN MIDSUMMER

IT'S STILL ONLY THE END OF JUNE... AND IT'S SUPPOSED TO BE JUST THE BEGINNING OF SUMMER, BUT..

ピッ!!

ピッ!!

やっぱり見ちゃうよね?

ピッ...

YAJIMA-SAN GO FOR IT

AH HA HA HA

GO!!

3

4

5

※この作品はフィクションです。実在の人物・団体等とは一切関係ありません。

このお話は

キスはダメ、それ以上なんてもってのほか。でも、橘明（つはきあきら）と卜部美琴（うらべみこと）は恋人同士。唯一それらしいことと言えば、日課として卜部の"よだれ"をなめることだけ――。卜部の唇を触ったことで起こった、ちょっとしたギクシャク。でも、何とか無事に二人の関係は修復できた。逆に、問題を乗り越えたことで一歩先の関係にも進めそうな気が……

EXTREMELY HAPPY

THE FACT THAT IT'S THE SEASON FOR MY GIRLFRIEND TO WEAR A BATHING SUIT MAKES ME

OUCH

MORON!

SHUT UP!

WELL, THAT'S TRUE...

4

THE GIRLS STARTED SWIMMING CLASSES TODAY, RIGHT

YEAH

IT SURE IS HOT..

IT'S ONLY JUNE, BUT THE SUN'S REALLY BLAZING!

IT FELT GOOD....

THIS IS THE FIRST TIME FOR ME TO SWIM THIS YEAR.

JRABE, YOU DO LIKE SWIMMING, AFTER ALL!

AH

I HOPE THE BOYS GET TO SWIM SOON, TOO

IT IS REALLY HOT....

THE GIRLS HAVE SWIMMING AGAIN FIRST PERIOD, TOMOR-ROW..

HMM.

YOU'RE LUCKY ..

5

!

THE BEEEZE IS BLOWING

EMC5

I CAN SMELL THEM BOTH TOGETHER

"SNIFF"

"SNIFF"

HEADBE'S SCENT AND THE SCENT OF THE POOL'S CHLORINE ON HER BODY

SUMMER

SHE SMELLS GOOD

THE SCENT OF

...AH!

I....ALL OF A SUDDEN, I JUST...

SO... SORRY!

WHA!

WHOA.....!!

SHE'S REALLY GONNA DO IT!?

PANTY-SCISSORS!!

SO... SORRY! URABE!!

IT WASN'T MY FAULT JUST NOW...

IT'S "SUMMER'S" FAULT!!

AH...

……

……

……

……

YOUR SCISSORS WEREN'T IN YOUR PANTIES, WERE THEY..?

JUST NOW

HUH?

URABE..

AH...

I FORGOT TO PUT MY SCISSORS IN THE PLACE I USUALLY PUT THEM...

WHEN I CHANGED AFTER SWIMMING CLASS WAS OVER

!

HUH?

THANKS TO HER FORGETTING I WAS SAVED, BUT.

IT'S POSSIBLE YOU'D FORGET TO PUT THEM BACK WHEN YOU CHANGE..

YOU HAVE TO PUT THEM AWAY WHEN YOU WEAR YOUR SCHOOL BATHING SUIT, SO

WE.. WELL, THAT MAKES SENSE

AH HA HA HA...

I...

I SEE.

AH...

SHE SAID SOMETHING

URABE'S FACE

SHE FELT EMBARASSED BECAUSE I SAW HER PANTIES WITHOUT HER SCISSORS IN THEM?

I WONDER IF THAT'S POSSIBLE?

MAYBE

IS IT BECAUSE I SAW HER PANTIES?

BUT SHE WAS FINE UP UNTIL NOW WHEN I'VE SEEN HER DO HER PANTY-SCISSORS

YOUR PANTIES WITHOUT YOUR SCISSORS IN THEM

I'VE SEEN THEM

THIS IS THE FIRST TIME

TRY AND TEASE HER A BIT..?

MAYBE I'LL..

U...

WHAT?

URABE!

SO...

SORRY!!

AH...

AH...

U...

URABE!!

...AH...

EVEN FOR ME THAT WAS PRETTY UNFAIR

I JUST LET MYSELF GET CARRIED AWAY

SHOOT

I TEASED HER SAYING I'VE SEEN THEM

TODAY THE MOMENT I REALIZED THAT SHE COULDN'T USE HER PANTY SCISSORS

I'M ALWAYS SO NERVOUS AROUND HER BUT

AND I ENDED UP MAKING HER MAD

MOVIE EXCLUSIVE

12

IN THE MORNING BEFORE I GO TO SCHOOL

I SHOULD GIVE TO MAYBE

!

THAT'S RIGHT

I DON'T KNOW WHY, I JUST GOT CARRIED AWAY, AND THEN I .

I'M SORRY

I SAID, "I'VE SEEN THEM"

WELL, YOU KNOW

I'M SORRY ABOUT YESTERDAY

AH..

URABE!

.....

IF POSSIBLE...

PLEASE, CHEER UP..

I REALLY FEEL SORRY ABOUT WHAT I DID..

EH?

WAIT!

TSUBAKI-KUN

I'LL SEE YOU IN CLASS!

SEE YOU. I'LL TAKE A DIFFERENT ROUTE TO SCHOOL

OF COURSE I DO

EH?

OF...

TAKE ME SOMEWHERE, RIGHT NOW...

THEN

YES...

YOU DON'T WANT TO?

"RIGHT NOW," YOU SAY...

AND SKIP OUT ON SCHOOL?

EH!!

EH..

DO YOU REALLY

WANT ME TO CHEER UP?

WHAT'S ONE DAY OF MISSED CLASSES!

THEN, IT'LL BE FINE, RIGHT!?

IF IT'LL CHEER YOU UP...

"DON'T WANT TO," OF COURSE I DO!

DON

DON...

HM?

HMM.

IS THERE..

SOMEWHERE YOU WANT ME TO TAKE YOU?

.....

プアアン

HOW ABOUT THE OCEAN?

NOW THAT I THINK ABOUT IT

1701

I BOUGHT SOME ICE CREAM

THERE WERE SOME STANDS OVER THERE, SO

HERE!

URABE!

IT'S AN APOLOGY!

FOR MAKING YOU ANGRY YESTERDAY

AH

YOU DON'T NEED TO PAY!

YOU DON'T NEED TO PAY!

THANK YOU

HOW MUCH WAS IT?

IT'S PROBABLY GOING TO BE OVER 30 DEGREES TODAY...

EVEN SO, IT SURE IS HOT...

IT IS THE AFTERNOON ON A WEEKDAY...

WELL, I GUESS

BESIDES, IT'S STILL ONLY JUNE..

THERE ARE A FEW PEOPLE SURFING OVER THERE...

THERE AREN'T VERY MANY PEOPLE

DON'T WORRY ABOUT IT

HUH?

HA HA

I MADE YOU SKIP OUT ON SCHOOL TODAY

I'M SORRY

TSUBAKI-KUN

IT'S SUMMER'S FAULT!

FOR MAKING YOU FEEL LIKE SKIPPING OUT ON SCHOOL

IT'S NOT YOUR FAULT URABE...

AND MY UNIFORM, TOO

TSUBAKI-KUN

CAN YOU HOLD ONTO MY BAG?

EH?

I SEE ..

IT'S SUMMER'S FAULT...

DIDN'T I TELL YOU?

THE GIRLS HAVE SWIMMING CLASS FIRST PERIOD TODAY....

THAT'S WHY I WORE MY BATHING SUIT UNDERNEATH MY UNIFORM

I'M GOING SWIMMING!

I'M SORRY, I'M MAKING YOU HOLD ONTO MY STUFF...

I'M GOING TO SWIM FOR A BIT, OKAY?

ニヤッ

AH

AH HA HA HA...

DON'T WORRY ABOUT IT!

DON'T WORRY ABOUT IT!

I'M GLAD

THAT WE SKIPPED OUT ON SCHOOL TODAY

じ～ん○○♥

BUT EVEN THOUGH THE WEATHER CAN CHANGE PRETTY QUICKLY IN THE SUMMER

IT'S SUDDEN COTTEN CLOUDY ALL OF A SUDDEN

IT'S STARTING TO THUNDER AND THERE'S LIGHTNING!!

GET OUT OF THE WATER!!

URABE!!

MAYBE I SHOULD CALL HER BACK IN

AH THERE'S THUNDER AND LIGHTNING OUT IN THE DISTANCE

IT'S STARTING TO RAIN, TOO

AH...

ポツ

ポツ

FOR NOW

LET'S GET SHELTER FROM THE RAIN IN THOSE WOODS

TSUBAKI-KUN

GIVE ME MY BAG THAT'S NOT MY SCHOOL ONE

THANK YOU...

AH THIS?

I HOPE IT STOPS SOON...

IT'S REALLY STARTING TO POUR

AH...

AH...

TH...THEN, I'LL BE FACING OVER THERE

THERE'S A BATHROOM NOT FAR FROM HERE....

TH...

IT'S PITCH BLACK IN THESE WOODS, SO IT SHOULD BE OKAY, RIGHT?

THERE'S A BATH TOWEL AND CHANGE OF CLOTHES IN HERE..

EH

YOU'RE GOING TO CHANGE HERE?

ドロロロ

ドロロロ

WHAT?

URABE

ドロロロ

HAVE YOU CHEERED UP?

AFTER COMING TO TO THE OCEAN TODAY...

...

BUT.

EH?

YESTERDAY, I...

WASN'T ANGRY TO BEGIN WITH

I...

I WASN'T EVEN ANGRY TO BEGIN WITH

FOR SOME REASON, I WAS

WHEN YOU SAID, "I'VE SEEN THEM"

I WASN'T ANGRY

EH?

I REALLY THOUGHT ..

IS THAT SO?

JUST A LITTLE...

JUST A LITTLE.

"JUST A LITTLE"..

WHAT?

"JUST A LITTLE?"

FIGHT

WHA!!

YAH....

SEE...

EH?

SEE WHAT?

WELL....IT WAS BRIGHT FOR A MOMENT THERE, BUT IT WAS ALL WHITE SO I COULDN'T SEE A THING

AH, WHEN THE LIGHTING STRUCK JUST NOW?

AH HA...

THAT ONE WAS REALLY CLOSE JUST NOW...

IT HIT SO SUDDENLY...

... THAT...

JUST NOW...

TSUBAKI-KUN...

DID YOU SEE?

....THAT SCARED ME....

ゴロゴロゴロ

ｶﾅ

I SAW IT

IN THE MIDST OF THAT FLASH, WAS URABE'S WHITE BODY

FOR CERTAIN

FOR A MOMENT, REALLY JUST FOR A MOMENT

WELL...

AH HA HA HA...

I DIDN'T BRING AN UMBRELLA, AFTER ALL

I'M GLAD THE RAIN STOPPED..

WELL

ON THE WAY HOME, THAT DAY....

URABE

WHAT?

TSUBAKI-KUN ..

AND, I FELT THIS IRRESISTABLE URGE TO SAY, "I SAW YOU NAKED," BUT...

I WAS FACE TO FACE WITH HER ..

JUST LIKE YESTERDAY .

MY URGE TO BE SO MISCHIEVIOU-SIS...

NEVERMIND, IT'S NOTHING!

NO...

PROBABLY SUMMER'S FAULT

幸せをかみしめる椿くん。
でも、二人そろって無断欠席。
気づく人は気づいちゃうぞ!!

ALL BECAUSE OF THE SUMMER LEHTNG

AFTER ALL THE FACT THAT I WAS ABLE TO SEE UABE NAKED WAS

TSUBAKI-KUN SAVORS HIS HAPPINESS, BUT, THE BOTH OF THEM HAVE AN UN-EXCUSED ABSENCE. THE PEOPLE WHO WILL NOTICE, DO NOTICE!

CREDITS!

THANK YOU ALL FOR WAITING PATIANTLY WHILE I SORTED A FEW THIGNS OUT. HOPEFULLY AFTER TONIGHT I WILL HAVE THE IRC BOT UP AND RUNNING AND ALL THE FILES HOSTED ON MEDIAFIRE.

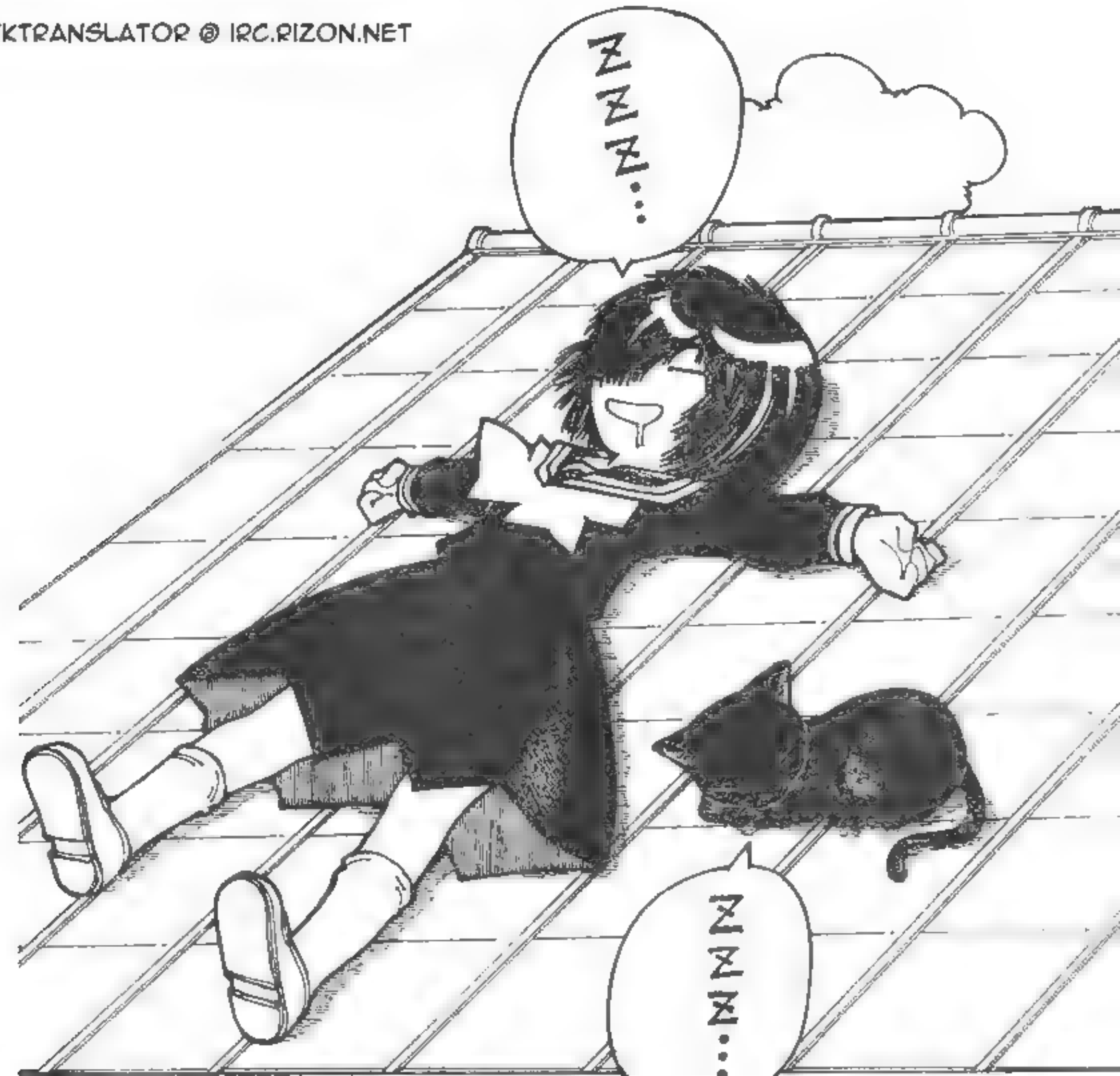
25 WAS A LOT OF FUN TO WORK ON, AND I HOPE YOU ALL LIKED IT AS MUCH AS I DID.

ONCE AGAIN THANK YOU TO YUZUYARO FOR HIS EXCELLENT TRANSLATION, AND TO ALL THE PEOPLE WHO HELPED WITH THE QC.

[TKTRANSLATE]

TRANSLATOR: YUZUYARO
EDIT: [KA]KILLER
QC: YUZUYARO, NEIR, MW-SOULASSASSIN, CHERRYBOMB0388 ...

JOIN US AT #TKTRANSLATOR @ IRC.RIZON.NET



第26話 謎のお土産

植芝理一

萌えいでるほど
ステキな恋！
単行本①～③巻
絶賛発売中!!
A MYSTERIOUS BUT WONDERFUL ROMANCE!
HIGHLY ACCLAIMED VOLUMES 1-3 CURRENTLY ON SALE!

わからなくて戸惑って、
恋ができる人はいろう？
この恋の悩み。

I'M AT A LOSS, NOT KNOWING
WHAT TO DO. IS THERE ANYONE
THAT CAN HELP WITH PROBLEMS
IN LOVE?

CHAPTER 26:
MYSTERIOUS SOUVENIR

第26話

謎のお土産

謎の彼女X

YOU'RE BOLD!

URABE-SAN, YOU KNOW

2

THAT IS

YOU TWO ACTUALLY SKIPPED OUT ON SCHOOL AND WENT OFF TO HAVE FUN SOMEWHERE, DIDN'T YOU?

YOU AND TSUBAKI-KUN WERE ABSENT YESTERDAY, RIGHT?

AAH

THAT'S .. UMM...

AH

IT REALLY STOOD OUT!

AFTER ALL, THE TWO OF YOU SIT NEXT TO EACH OTHER, AND BOTH YOUR SEATS WERE EMPTY..

THEY SAID THE TWO OF YOU WERE OUT SICK, BUT .

OH, JEEZ!

STOP PLAYING DUMB!

HAA?

.. "BOLD," YOU SAY?

WHAT ABOUT ME IS?

THIS IS A TOY THAT IS DEFINITELY WORTH PLAYING WITH!

ボク。ゲーム。ちょっとだけ。

ボクがいちばんすきになる！

*ボク＝男の子が自分のことをいうときに使う言葉。ゲーム＝ここでは、おもちゃのこと。

……

COME ON, COME ON

WHERE DID YOU TWO GO?

I'M THE ONE WHO ALWAYS MAKES THOSE BOX LUNCHES YOU EAT, YOU KNOW!

……

PLEADING THE 5TH?

OH, COME ON. YOU CAN AT LEAST TELL ME!

I WANT TO GO TO THE OCEAN AND SWIM, TOO...

YOU'RE LUCKY...

HAA...

YEAH

I SWAM.

DID YOU GO SWIM-MING?

THE OCEAN?

THE OCEAN...

WE WENT TO THE OCEAN

このお話は

キスはダメ、それ以上なんてもってのほか。でも、椿明(つばきあきら)と卜部美琴(うらべみこと)は恋人同士、唯一それらしいことと言えば、日課として卜部の"よだれ"をなめることだけ――。学校をさぼって海に行った二人。夏の天気が引き起こしたハプニングで卜部の裸を見ちゃったり、ラッキーな出来事で舞い上がる椿。しかし卜→三人が一緒に休んだことで、椿好きのクラスメイトの興味をひくことに!!

YOU KNOW, UENO-KUN

WHY DON'T YOU HAVE HIM TAKE YOU THERE?

.....

WON'T TAKE ME

UENO-KUN, HE...

UENO-KUN?

4

PEOPLE ARE TALKING, YOU KNOW

WELL, YOU KNOW. YOU AND URABE WERE BOTH ABSENT YESTERDAY, RIGHT?

THEY'RE SAYING, "THOSE TWO ARE PRETTY SUSPICIOUS."

ARE DATING?

YOU AND URABE..

IS IT POSSIBLE THAT

EH?!

HEY... TSUBAKI

WE'RE NOT!

REALLY

RE

A COINCIDENCE!

IT WAS JUST A COINCI-DENCE!

LUCKY!

YOU'RE GOING TO THE OCEAN OR SOMETHING THIS SUMMER WITH OKA, RIGHT?

I DON'T HAVE ONE! A GIRLFRIEND OR ANYTHING... BUT, NEVER MIND THAT. WHAT ABOUT YOU? YOU HAVE A GIRLFRIEND. HOW ARE YOU TWO DOING?

I HAVE TO CHANGE THE SUBJECT

I...

REALLY?

IT'D BE NICE! IF YOU GO TO THE OCEAN, YOU COULD SEE OKA IN A BATHING SUIT.

WHY .?

... EH?

REALLY ?

I THINK YOU'RE AWARE OF THIS TOO, BUT..

TSUBAKI..

SHE'S GOT A NICE BODY AND BIG BREASTS...

OKA MIGHT BE ABOUT AS TALL AS A AN ELEMENTARY SCHOOL STUDENT, BUT

AHH..

YEAH

ACTU-ALLY, I AM AWARE OF THAT...

I'M NOT TAKING OKA TO THE BEACH, OF ALL PLACES...

THERE'S NO WAY WE'RE GOING...

YOU COULD SAY THAT SIGHT HAS INCREDIBLE DESTRUCTIVE POWER, OR EVEN CALL IT MURDEROUS...

I'VE SEEN OKA IN A BIKINI ONCE

YOU MIGHT KNOW HOW SHE LOOKS IN A SCHOOL BATHING SUIT FROM SWIMMING CLASS, BUT

SOMETHING AS DANGEROUS AS HER IN A BATHING SUIT!

I CAN'T LET ANY OTHER MEN LAY EYES UPON SUCH A SIGHT...

6

I REALLY DON'T THINK HE WOULD...

YEAH

TO THE OCEAN?

UENO-KUN... WON'T TAKE YOU...

EH?

THERE'S NO WAY I AM TAKING OKA TO THE OCEAN

AND THAT'S WHY

AH.

SO THAT'S WHY AH HA HA..

TO THE OCEAN...

DO YOU WANT TO GO WITH ME?

... IN THAT CASE

.....

HOW ABOUT THE FIRST SUNDAY IN JULY?

EH?

WITH YOU, URABE-SAN?

7

I'M SO HAPPY! URABE-SAN!

YAY!

WHA! U

風見台駅

MOMOKAI P-PHONE

DID YOU WAIT LONG?

URABE-SAN!

カラ♪

YEAH!

WELL, THEN

LET'S GET GOING

I JUST GOT HERE A LITTLE WHILE AGO

トントン

AREN'T THEY A BIT REVEALING..?

... OKA-SAN, YOUR CLOTHES ...

AAH?

THIS?

WHAT IS IT, URABE-SAN?

HMM?

WHOA

IT'S ONLY THE BEGINNING OF JULY, BUT

I GUESS I'M JUST BEING A REBEL TODAY

LATELY UENO-KUN'S BEEN REALLY ANNOYING TELLING ME TO WEAR CLOTHES THAT ARE MORE PLAIN SO

THERE SURE ARE A LOT OF PEOPLE

IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I'VE BEEN TO THE OCEAN!

THE SALTY BREEZE FEELS GOOD!

.....

UENO-KUN SAYS THINGS LIKE THAT?

YEAH.

BEFORE WE DO THAT

WHY DON'T WE WALK AROUND FOR A BIT?

HMM...

THE CHANGING ROOMS ARE OVER THERE

DO YOU WANT TO GET CHANGED AND GO SWIMMING RIGHT AWAY?

UP WE GO

LET'S TAKE A LITTLE BREAK

THE VIEW HERE IS SO NICE!

MMMM...

IT'S ALREADY THE MIDDLE OF THE DAY...

OKÄ-SAN

DON'T YOU WANT TO SWIM?

HAVE A TASTE...

URABE-SAN

ちゅっ

...

DID YOU...

FEEL SOMETHING?

.....

!

UENO-KUN TOUCHED MY BREASTS...

A WHILE BACK

THAT'S RIGHT!

キュッ

FOR SOME REASON...

MY BREASTS FEEL HOT...

WHEN I WEAR REVEALING CLOTHING, HE COMPLAINS, TELLING ME TO WEAR SOMETHING MORE CONSERVATIVE

EVER SINCE THEN, UENO-KUN'S BEEN ACTING KIND OF WEIRD

WHEN HE CAN'T GET HOLD OF ME DURING THE HOLI-DAYS, HE ANNOYS ME, ASKING ME WHERE I'VE BEEN...

HE GETS IN A BAD MOOD WHEN HE SEES ME HAVING FUN TALKING WITH OTHER BOYS IN CLASS

THAT'S WHY... YOU START WANTING TO HAVE THAT PERSON ALL TO YOURSELF

THE MORE INSECURE YOU BECOME

THE MORE YOU LIKE SOMEONE

.....

WHY IS HE SO SUSPICIOUS EVEN THOUGH OUR RELATIONSHIP'S MOVING FORWARD?

THE SAME WAY TOO?

URABE-SAN, DO YOU FEEL

THAT PHOTO COLLECTION OF IMAI MOMOKA THAT TSUBAKI-KUN BOUGHT!

AH

NOW THAT YOU SAY THAT, WHAT HAPPENED WITH THAT THING?

THAT'S HOW I FEEL...

.....

BUT...

THE IDEA OF TSUBAKI-KUN HAVING A PHOTO COLLECTION OF ANOTHER GIRL...

SOMEHOW, I JUST CAN'T STAND IT...

I THOUGHT YOU WOULD!

AH HA HA HA...

UMMM ..

I CONFISCATED IT

EH?

PRACTICALLY SHREDDED IT

WHY DON'T WE GO GET LUNCH SOME-WHERE?

... ALRIGHT THEN. I'M FEELING HUNGRY

EH?

IS THAT SO?

I THINK HE'S PROBABLY HIDING OTHER PHOTO COLLECTIONS OF GIRLS...

TSUBAKI-KUN'S A BOY IN HIS TEENS, AFTER ALL...

BUT

LIKE, UNDER HIS BED OR SOMETHING

WE CAN GO SWIMMING SOME OTHER TIME

FOR SOME REASON, I FEEL SATISFIED JUST LOOKING AT THE OCEAN TODAY!

DON'T YOU WANT TO GO SWIMMING?

BUT...

.....

WHEN EVERYONE IN YOUR FAMILY IS OUT EXCEPT YOU?

IS THERE A DAY

EH?

THIS SATURDAY, I THINK MY DAD AND SISTER ARE GOING SOMEWHERE, BUT...

LET ME THINK ...

IF IT'S ALRIGHT...

WHAT?

TSUBAKI-KUN

SAY

OF...

OF...

OF COURSE, YOU'RE MORE THAN WELCOME TO!

U. . URABE, YOU'RE GOING TO COME OVER TO MY HOUSE ON A DAY WHEN NO ONE'S HOME!?

EH? EEEH!?

CAN I COME OVER TO YOUR HOUSE ON THAT DAY?

WELCOME!

URABE!

AH

ALRIGHT THEN

I'LL COME OVER TO YOUR HOUSE THIS SATURDAY

MAKE YOURSELF AT HOME

I'M GOING TO BRING UP SOME TEA, SO

I'M ALL BY MYSELF, SO YOU CAN RELAX!

COME ON IN!

I'M COMING IN ..

UMM... I GUESS WE CAN GO UP TO MY ROOM

スゥ…

7月

……

今井百夏写真集

MOMOKA

DELIC

今井百夏写真集

妄想 DON'T STOP!

ハイパーH

2006 Vol.6

森下くるみ

なの子 秋 H体験

ガーン

す

す

WHA!!!

カラカラ

SORRY TO KEEP YOU WAITING!

URABE

TSUBAKI-KUN

YOU BOUGHT ANOTHER COPY OF IMAI MOMOKA'S PHOTO COLLECTION, DIDN'T YOU?

THIS MESS OF SHREDDED PAPER!

WH...

WHAT IS ALL THIS!?

URABE...

GONE! GO...

THEN, THIS SHREDDED PAPER IS...!

YOU...

YOU COULDN'T HAVE...

THIS IS FROM OUR TRIP

IT'S FOR YOU, TSUBAKI-KUN

IT'S A SOUVENIR FROM WHEN OKA-SAN AND I WENT TO THE OCEAN

HERE

AH...

SOUVENIR?

BUT...

SINCE WE CAME ALL THE WAY HERE

AND THEN, HOW ABOUT WE EACH GIVE A COPY OF IT TO OUR BOYFRIENDS AS A SOUVENIR?

DO YOU WANT TO TAKE A PICTURE OF THE TWO US TOGETHER?

HEY

WE SHOULD AT LEAST TAKE A PICTURE TO REMEMBER IT BY, RIGHT?

HMMM...

WITH ANOTHER GIRL IN IT?

YOU DON'T WANT TO GIVE TSUBAKI-KUN A PICTURE

HMM...

I DON'T MIND IF IT'S WITH YOU, OKA-SAN

BUT WELL

EVEN IF WE DIDN'T GO FOR A SWIM

SINCE WE CAME ALL THE WAY TO THE OCEAN...

ゴゴゴ

SET THE TIMER AND...

WE'LL PUT THE CAMERA HERE

ALRIGHT!

IT'S A DONE DEAL!

ALL SET! OK!

WE HAVE TO TAKE A PICTURE OF OURSELVES IN OUR BATHING SUITS TO REMEMBER IT BY

I HOPE THAT ALL FOUR OF US CAN COME TO THE OCEAN TOGETHER ONE DAY

ちょっと恥ずかしいけど、二人を応援してくれてるんです。

THEY'RE A LITTLE TOO MISCHIEVOUS, BUT LET'S CHEER THEM ON

謎の彼女X 第26話おわり

次号、夏の終わりの思い出づくり。

NEXT TIME MAKING MEMORIES AT THE END OF SUMMER

CREDITS!

SORRY FOR THE DELAY IN THE RELEASE OF CH36 WE HAD A FEW PROBLEMS THIS WEEK WITH COMMUNICATION DURING THE QC, AND AFTER STRAIGHTENING THAT OUT I WAS WITHOUT TIME TO WORK ON IT BEING FORCED TO DO WORK FOR SCHOOL

36 WAS A PAIN TO TYPESET OKA KEPT JAMMING HUGE WORDS INTO TINY BUBBLES... PS3 I'M SORRY ABOUT THE TEXT BEING TURNED, BUT I HAD NO OTHER WAY TO FIT THAT IN THE BUBBLE WITHOUT "TSUBAKI-KUN" AND "YESTERDAY" BEING HYPHENATED ABOUT 3 TIMES...

AS FAR AS THE IRC BOT GOES... KOTOKO (MY COMP AT HOME) DIED THIS WEEK... LEAVING ME WITHOUT A COMPUTER TO HOST THE BOT ON... SO UNTIL I GET A NEW COMPUTER UP AND RUNNING AT HOME WE ARE WITH OUT A BOT... BUT EVERYTHING WILL STILL BE ON MEDIAFIRE

[TKTRANSLATE]

TRANSLATOR: YUZUYARO
EDIT: [KA]KILLER
QC: YUZUYARO, NEIR,
MW-SOULASSASSIN, CHERRYBOMB0388

JOIN US AT #TKTRANSLATOR @ IRC.RIZON.NET

第27話
謎の暑中見舞い

謎の彼女X
真夏
AT IT'S PEAK
MYSTERIOUS SUMMER GREETINGS 第27話
謎の暑中見舞い
植芝理一

LONG TIME NO SEE!!

GRANDPA! GRANDMA!

HEY THERE. HIROYUKI, YOKO-CHAN, AND AKIRA-CHAN, THANK YOU FOR COMING ALL THIS WAY.

MECHANIC PANS

VISITING THE COUNTRYSIDE I WON'T BE ABLE TO SEE MY GIRLFRIEND FOR A WHILE

田舎に行ってる間は彼女に会えないんだ……。

※この作品はフィクションです。実在の人物・団体等にいっさい関係ありません。

このお話は

キスはダメ、それ以上なんてもってのほか。でも、純明（つばさあきら）と卜部元（うらべはじめ）うらべはじめこと、は恋人同士。唯一それらしいことと言えば、日課として卜部の"なだれ"をなめることだけ——学校をさぼって海に行った二人。夏の天気が引き起こしたハプニングで卜部の裸を見ちゃったり、キラキラ出来事で舞い上がる純。しかし卜二人が一緒に休んだことで、噂好きのクラスメイトの興味をひくことに!?

HEY THERE, COME ON IN.

I'M COMING IN!

AKIRA-CHAN, YOU'VE GOTTEN TALLER AGAIN...

GRANDMA! HERE'S A SOUVENIR!

SURE, SURE

WE'LL BE STAYING WITH YOU ALL FOR A WHILE.

IT'S HOT IN TOKYO, BUT...

IT'S HOT HERE IN THE COUNTRYSIDE, TOO...

WHEW.....

I'VE ARRIVED AT MY GRANDPARENT'S HOME*

I, ALONG WITH MY FAMILY, HAVE

RIGHT NOW, IT'S THE MIDDLE OF SUMMER VACATION

*TRANSLATOR'S NOTE: PATERNAL GRANDPARENTS

I'M GOING TO MY GRANDPARENT'S HOUSE FOR A WEEK, STARTING TOMORROW.
ACTUALLY, URABE
ちゃっ

4

I HOPE YOU HAVE A GOOD TIME
I'LL BE WAITING FOR YOUR CARD
ALRIGHT
AH
BUT, I'LL SEND YOU A SUMMER GREETINGS CARD WHILE I'M THERE!
.....I SEE... .
SO, WE'LL HAVE TO TAKE A BREAK FROM OUR "ROUTINE" UNTIL NEXT WEEK ..

AND, WITH THAT SAID

YEAH

5

THIS IS OUR THIRD DAY

STAYING HERE AT MY GRANDPAR-ENT'S PLACE

IT'S A BIG ONE!

AND NUMBER 3 - TANAKA - FROM YAMADA HIGH SCHOOL SWINGS AND HITS!

HUH?

HMM?

AND ANOTHER RUN FOR YAMADA HIGH SCHOOL!

SAFE! SAFE!

WHERE ARE MY DAD AND SIS?

HEY GRANDMA

949

THAT'S RIGHT! THAT'S RIGHT!

I SHOULD WRITE IT WHILE I HAVE THE CHANCE!

FISHING, HUH...

THEY'RE OUT FISHING FOR TROUT AT A RIVER NEARBY

THEY WENT WITH YOUR GRANDPA

HERE'S ONE!

EH?

ARE YOU GOING TO SEND ONE TO A FRIEND?

YEAH

I GUESS I AM

DO YOU HAVE ANY POSTCARDS?

GRANDMA

AAH

THERE ARE SOME IN THE DRAWER OVER THERE..

"IS IT HOT IN TOKYO TOO?" AND

IT'S REALLY HOT OVER HERE"

"SUMMER GREETINGS AND SALUTATIONS"

AND

"DEAR MR. T SAMA"

暑中お見舞い申し上げます

〒□□-□□□□

東京都練馬区大泉学園町5-6-1008

小野寺美琴様

THAT'S THE DAY THERE'S GOING TO BE A FIREWORKS SHOW IN THE TOWN OF CHUO

I'M PRETTY SURE

NEXT WEEK ON THE DAY WHEN I FIRST SEE MABE

!

NOW THAT I THINK ABOUT IT

AND

"WOULD YOU LIKE TO GO THERE TOGETHER?"

"NEXT WEEK THERE'S GOING TO BE A FIREWORKS SHOW IN THE TOWN OF CHUO"

ALRIGHT I'LL WRITE THAT

I WON'T BE ABLE TO TASTE MABE'S DROOL FOR A WEEK

BEING HERE FOR A WEEK MEANS THAT

HMMM?

1008 風見台

先琴様

暑中お見舞申し上げます

こっちはとても暑いですが東京も暑いですか

来週、中央町で花火大会があります。一緒によかったら、一緒に行きたいです

椿

FINISHED

ALL I HAVE TO DO SPLIT A STAMP ON T

MABE'S DROOL

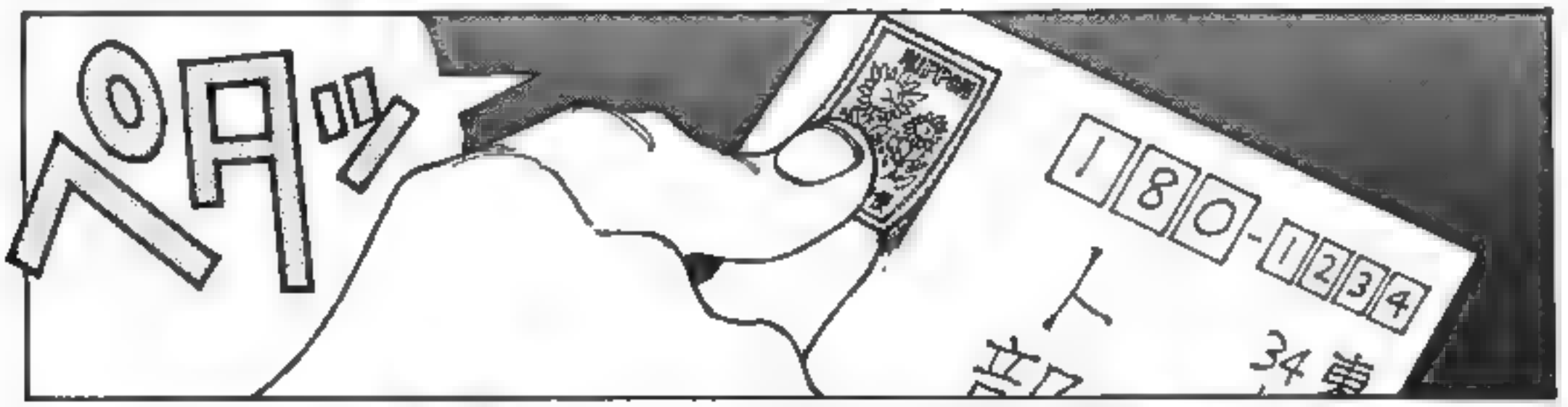
夏祭

STICK OUT YOUR TONGUE AND SAY "AH"

URABE

AHH...

8月 AUGUST


NIPPON
180-1234
34

EH HEH HEH ...
IF YOU KEEP LICKING IT LIKE THAT, IT'S GOING TO GET SOGGY AND FALL APART!
EH?
AKIRA-CHAN, WHY ARE YOU SITTING THERE GRINNING WHILE YOU'RE LICKING THAT STAMP?
AH .AAH
I SPACED OUT ALL OF A SUDDEN.
AH HA HA ...

I'D LIKE TO TRY AND USE
YEAH RIGHT
WE'RE GOING TO MOISTEN A STAMP AND PUT IT ON A POSTCARD

WE CAUGHT A LOT OF FISH!

EXPO'70

WE'RE HOME!

GRANDMA!

WHY DON'T I CUT IT UP FOR YOU

THERE'S A COLD WATERMELON IN THE REFRIGERATOR

IT WAS PROBABLY HOT OUT THERE

WHY DON'T WE FRY THEM UP TONIGHT?

WHOA

YOU REALLY DID CATCH A LOT

SIS

WE HAVEN'T BEEN TO GRANMA'S PLACE IN A WHILE BUT NOW THAT WE'RE HERE IT'S LIKE I'M A KID AGAIN

AH!

OKAY!

I'LL CUT IT!!

SURE!

AKIRA!

COME ON

WE'RE GOING OUT!

...WHA

SIS

WHAT'S WITH THAT OUTFIT!

THE FESTIVAL! THE FESTIVAL!

THERE'S GOING TO BE A FESTIVAL ON THE HONGOUJI TEMPLE GROUNDS TONIGHT!

LET'S GO

YOU DRAGGED ME OUT TO THE FESTIVAL!

WHEN YOU WERE LITTLE.

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!

I'M FINE HERE

EH...

I'M JUST GOING TO STAY HOME AND WATCH TV

COME ON, LET'S GO!

I WANT SOME ♥

AH

THERE'S COTTON CANDY!

HERE YA GO!

CAN I HAVE ONE COTTON CANDY, PLEASE?

EXCUSE ME

NO

I'M FINE

HUH?

AKIRA

DO YOU WANT SOME, TOO?

WHEN YOU WERE LITTLE, YOU'D BE SO CAUGHT UP IN EATING THAT YOU'D GET YOURSELF ALL STICKY

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!

YOU KNOW

BUT, COTTON CANDY MAKES THE OUTSIDES OF YOUR MOUTH ALL STICKY

YOU SHOULD HAVE BOUGHT ONE TOO, AKIRA

WHY DON'T YOU AT LEAST HAVE A BITE!

COME ON

はむっ
AHH
HMM?
NOW THAT I THINK ABOUT IT
I DON'T KNOW WHY BUT FOR A WHILE NOW
WHAT'S WITH THAT GUY
I WONDER IF HE'S LOOKING AT US?
I DON'T THINK SHE KNOWS ANY OF THEM EITHER
THERE'S BEEN MEN STARING AT HER
I FEEL LIKE THAT EVERY NOW AND THEN

REALLY BEAUTIFUL...

YOU KNOW, SIS IS ACTUALLY ...

I HAVEN'T REALLY THOUGHT ABOUT THIS BEFORE, BUT

SIS!

SIS!

HEY HE....

!

UP UNTIL ABOUT 3RD GRADE I USED TO TAKE BATHS WITH HER

NOW THAT I THINK ABOUT IT

THAT YOU MIGHT GET LOST IF WE DIDN'T HOLD HANDS

EH?

BUT

I WAS WORRIED

WHAT ARE YOU DOING HOLDING MY HAND?

WH .

WHAT?

HMM?

OH MY

I AM A JUNIOR IN HIGH SCHOOL!

LIKE I WOULD ACTUALLY GET LOST!!

UMM, YOU KNOW...

AH ..

YOU'VE GOTTEN LOST AT A FESTIVAL HERE AT THE HONGOUJI TEMPLE BEFORE

BUT YOU KNOW

WE WERE WALKING, HOLDING HANDS, BUT

BEFORE I REALIZED IT, YOUR HAND SLIPPED OUT OF MINE, AND YOU GOT LOST IN THE CROWD

JUST LIKE WE ARE TONIGHT

WE WERE GOING TO THE FESTI-VAL

WHEN I WAS 16 AND YOU WERE 9

I WAS DESPERATE, TRYING TO FIND YOU

I THOUGHT THAT YOU WOULD BE LOST AND CRYING

AND WERE HAVING FUN, DOING FIREWORKS WITH THEM

.....U

YOU WENT

AND BECAME FRIENDS WITH SOME STRANGE FAMILY

BUT, WHAT HAD ACTUALLY HAPPENED WAS....

THAT WAS WHEN I WAS AN ELEMENTARY SCHOOL STUDENT, YOU KNOW!!

LIKE I SAID

.....

...EVER SINCE THEN, WHENEVER I WALK INTO A CROWD, I JUST GET WORRIED AND GRAB ONTO YOUR HAND...

UNTIL THEN, EVEN WHEN IT COMES TO MARRIAGE....

I MADE A PROMISE TO MOM!

OH MY. WHETHER YOU'RE AN ELEMENTARY SCHOOL OR HIGH SCHOOL STUDENT, IT'S ALL THE SAME!

HEY ..

SERIOUSLY, STOP THAT!

I'M TIRED OF THAT LINE!!

UNTIL THE DAY THAT AKIRA GRADUATES COLLEGE AND ENTERS THE WORKING WORLD

I WILL MAKE SURE TO RAISE HIM WELL!

IT'S ALRIGHT FOR YOU TO LEAVE THE HOUSE!

IF YOU FIND A MAN THAT YOU REALLY LOVE

YOU KNOW, SIS!

I'LL BE THE ONE TO JUDGE WHETHER OR NOT HE'S WORTHY OF YOU..

WHEN YOU'VE FOUND A MAN THAT YOU LOVE, BRING HIM TO ME!

WHAT ARE YOU DOING, ACTING ALL CHEEKY!

MAKE SURE YOU INTRODUCE HER TO ME!

NOW THAT MOM'S NOT AROUND...

YOUR FATHER AND I.

WHEN YOU FIND YOURSELF A GIRLFRIEND

YOUR GUARDIANS, OKAY

ARE

THERE'S GOING TO BE A FIREWORKS SHOW AND A SUMMER FESTIVAL

I WONDER IF HE'D WOULD GO WITH ME TO THE FESTIVAL?

ON THE SAME DAY THAT I RETURN TO TOKYO AND SEE MR. ABE

NOW THAT I THINK ABOUT IT

OH JEEZ

I GUESS THERE'S NO BEATING SIS

URABE!

DID YOU HAVE FUN AT YOUR GRANDPARENT'S PLACE?

TSUBAKI-KUN, LONG TIME NO SEE...

WH.

WHAT ARE YOU WEARING THAT OUTFIT FOR?!

じ～ん…

AH...

THAT'S WHY

THAT'S WHY I WORE THIS

YOUR SUMMER GREETINGS CARD CAME

TODAY, WE'RE GOING TO THE FIREWORKS SHOW TOGETHER, RIGHT?

AH...

SURE!

WHY DON'T WE START OFF WITH OUR DAILY ROUTINE

TSUBAKI-KUN

IT'S BEEN A WHOLE WEEK SINCE WE'VE DONE IT, SO

HERE...

AFTER A WHOLE WEEK, URABE'S....

WHAT!? MY NOSE IS BLEEDING ALL OF A SUDDEN....

WHA...

TSUBAKI-KUN...

ORGONE BOX

ORGONE BOX

MAYBE IT'S BECAUSE ..

AH....

.....

IS THIS TOO MUCH STIMULATION BECAUSE I HAVE GONE A WHOLE WEEK WITHOUT TASTING IT?

WHY ..!?

WH...

IN OTHER WORDS ... THAT MEANS ..

NOT WEARING ANY UNDERWEAR UNDERNEATH MY YUKATA....

TODAY, I'M

UH ... UMM

URABE...

OF COURSE, THAT'S GOING TO BE TOO MUCH STIMULATION .!

PERSONALLY, HEARING THAT MAKES ME REALLY HAPPY BUT

I REALLY THINK YOU SHOULD WEAR SOME UNDERWEAR .

BUT, IT GETS REALLY HOT WHEN YOU WEAR A YUKATA. LIKE UNDERNEATH THE OBI ...

UNDERNEATH YOUR YUKATA?

YOU'RE NOT WEARING ANYTHING

YEAH

I'LL BE WA TING RIGHT HERE, OKAY!

MAKE SURE YOU PUT SOMETHING ON UNDERNEATH!

NO, WE'LL BE GOING TO A PLACE WHERE THERE ARE GOING TO BE CROWDS OF PEOPLE AND, YOU NEVER KNOW WHAT COULD HAPPEN, SO...

WHEN I WAS NINE YEARS OLD, THAT DAY WHEN I GOT LOST AT THE FESTIVAL....

SOMEHOW THIS REMINDS ME OF SOMETHING

N YA THAT I THINK ABOUT

GRANDMA, IS THE BATH READY?

OH! WELCOME BACK!

WE'RE HOME!

IT'S READY

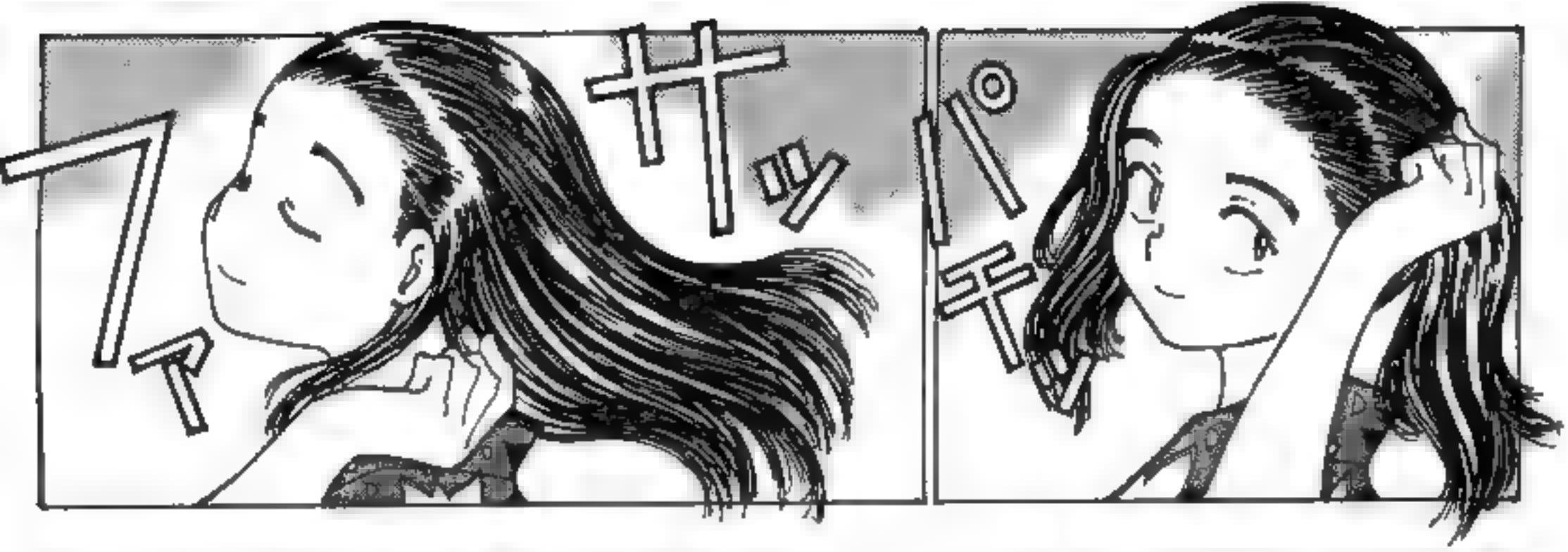
JEEZ!

LOOK AT WHAT HAPPENED ALL BECAUSE I HAD TO RUN AROUND LOOKING FOR YOU

I'M SOAKED IN SWEAT!

LET'S GET IN THE BATH TUB!

AKIRA!


ファサッ
パチ
ヒュルルル…

URABE AND SIS ARE JUST TOO INNOCENT

SIS WASN'T WEARING ANYTHING UNDERNEATH HER YUKATA, EITHER....

かき氷

リンゴ

TSUBAKI-KUN

NO, I'M FINE

DO YOU WANT ME TO BUY SOME FOR YOU, TOO?

I'M GOING TO HAVE SOME COTTON CANDY

わたあめ

SO, YOU LIKE COTTON CANDY

URABE

YEAH

はむっ

ORGANIC BOX

MAKE SURE YOU INTRODUCE HER TO ME

WHEN YOU FIND YOURSELF A GIRLFRIEND

NOW THAT I THINK ABOUT IT SHE ATE SOME CUTE IN CANDY WHEN WE WENT TO THE FESTIVAL AT GRANDMA'S PLACE

BE WALKING TOGETHER LIKE THIS ONE DAY...

MAYBE ALL THREE OF US WILL

ORGONE BOX

INTRODUCE HERE TO MY SISTER HUH

WHEN THAT HAPPENS

ORGONE BOX

TSUBAKI-KUN!

A BITE?

DO YOU WANT

AH

YEAH!

THAT MAY ACTUALLY BE A POSSIBLITY....

MAYBE, DURING NEXT YEAR'S SUMMER FESTIVAL

WELL, IT MAY NOT BE POSSIBLE THIS YEAR, BUT ..

はむっ

きっと来年は
もっと楽しくなる予感。

I HAVE A HUNCH THAT NEXT YEAR WILL PROBABLY BE MORE FUN

972

謎の彼女X 第27話おわり

次号、文化祭がはじまりました。

NEXT TIME THE SCHOOL FESTIVAL HAS BEGUN

CREDITS!

WELCOME TO ANOTHER RELEASE FROM TKTRANSLATE, WE HAVE FINALLY CAUGHT UP WITH THE RAWS SO THERE WILL BE A TWO WEEK BREAK BEFORE THE NEXT CHAPTER. AS I DO EVERY RELEASE I JUST WANT TO THANK EVERYONE WHO PUT THEIR HARD WORK IN TO THIS RELEASE.

AS YOU ALL KNOW YOU CAN FIND THE REST OF OUR RELEASES IN OR MEDIAFIRE, ONCE I GET HOME NEXT WEEKEND I SHOULD HAVE THE IRCBOT SET UP IF MY COMPUTER IS STILL ALIVE... STILL UP IN THE AIR AS TO IF ITS DEAD OR JUST POWERED OFF.

ON ANOTHER NOTE, NAKED-YUKATA: ALMOST AS GOOD AS NAKED APRON, BUT NOT QUITE.

[TKTRANSLATE]

TRANSLATOR: YUZUYARO
EDIT: [KA]KILLER
QC: YUZUYARO, NEIR, [KA]KILLER
MW-SOULASSASSIN, CHERRYBOMB0388

JOIN US AT #TKTRANSLATOR @ IRC.RIZON.NET

第28話 謎のアバンチュール

第28話

謎のアバンチュール

MYSTERIOUS ADVENTURE

謎の彼女X

NAZO NO KANOJO X

上田一紗

UESHIBA RIICHI

I CAN'T LOSE THIS MATCH!

負けられない戦いがここにある!!

最新第4巻、11月発売!!

※この作品はフィクションです。実在の人物・団体等とは一切関係ありません。

このお話は

一人はダメ。それ以上なんてもってのほか。でも、椿明(つばきあきら)と卜部美琴(うらべみこと)は恋人同士。唯一それらしいことと言えば、日課として卜部の"まだれ"をなめることだけ――デートを重ね、かしくも確実に近づきつつある二人の距離。でも、なかなか一線を越えることができない。本当は、あんなことやこんなこともしたいのに!? 健康的な男子高校生、椿くんの欲求はかなうのか!?

I'D LIKE TO SEE WHAT HAYAKAWA LOOKS NOW THAT SHE'S A HIGH SCHOOLER, TOO.

DO YOU GUYS WANT TO GO?

IF ANYTHING, IT'S A GIRLS' HIGH SCHOOL FESTIVAL.

HMMM...

I HEARD THIS FROM A GIRL WHO WAS IN THE SAME CLASS AS ME DURING JUNIOR HIGH.

THIS IS JUST BETWEEN US, BUT...

AND YOU KNOW WHAT,

SHE'S REALLY DOWN!

ACTUALLY, SHE WAS THE ONE THAT GOT DUMPED, SO

WHOA

THE STORY'S THAT HAYAKAWA AND HER BOYFRIEND JUST BROKE UP

UENO

WHAT ARE YOU GOING TO DO?

AFTER HEARING WHAT NISHIDA HAD TO SAY,

WELL?

WANT TO GO?

HEY, MAYBE IT'S WORTH ASKING HER OUT!

WELL, WHAT WOULD I BE GOING FOR?

THAT WAS A QUICK ANSWER!

WOW!

I'M NOT GOING.

HAVE A GIRLFRIEND, YOU KNOW!

I...

I'M NOT GOING TO DO SOMETHING THAT I WOULDN'T WANT OKA TO DO!

YOU'D HATE THAT RIGHT?

AND WENT TO MEET UP WITH A HANDSOME GUY FROM HER JUNIOR HIGH SCHOOL DAYS,

WENT TO A BOYS' HIGH SCHOOL FESTIVAL, AND GOT ALL EXCITED,

WENT BEHIND YOUR BACK AND

IF YOUR GIRLFRIEND

HE REALLY DOES ONLY THINK OF OKA MAYBE HE'S OVER REACTING OVER THIS SCHOOL FESTIVAL BUT HIS SINCERE FEELINGS ARE ACTUALLY REALLY ADMIRABLE

WHOA

SOMETHING LEARNED IN CLASSICAL CHINESE CLASS

IN OTHER WORDS, "DO NOT DO ONTO OTHERS WHAT YOU WOULD NOT WANT DONE ONTO YOURSELF", RIGHT?

HAYAKAWA WAS

BUT

WELL, I HAVE A GIRLFRIEND TOO... AND I DO UNDERSTAND WHAT UENO'S SAYING.

MY FIRST LOVE, A GIRL THAT I HAD A CRUSH ON FOR 3 YEARS....

THAT LONG SHINY HAIR THAT WOULD FLOW IN THE WIND

HAYAKAWA HAD A BOYFRIEND

AND THE FACT THAT SHE WAS JUST DUMPED

I REALLY THANKED GOD.

WHEN I THOUGHT ABOUT HOW I WAS ABLE TO STARE AT THIS BEAUTIFUL HEAD OF HAIR EVERYDAY....

WHEN THE SEATING ARRANGEMENT CHANGED, AND I ENDED UP SITTING RIGHT BEHIND HAYAKAWA...

HEY, MAYBE IT'S WORTH ASKING HER OUT!

TSUBAKI-KUN

AH?

I WAS JUST THINKING ABOUT SOMETHING, THAT'S ALL.

AAH

YOU'RE ALL SPACED OUT

WHAT'S THE MATTER?

WHAT?

EH?

HERE

TODAY'S..

"ROUTINE" ...

ちゅっ

OKAY.

WELL, IT'S JUST THAT

I TASTE IT EVERYDAY, BUT

TSUBAKI-KUN

WHAT'S THE MATTER ?

.....

!

URABE, YOUR "DROOL" IS....

REALLY...?

THAT'S ALL...

IT'S REALLY SWEET....

NOW THAT I THINK ABOUT IT,

.....

8

I'M NOT GOING TO THE HOSHINOME GIRLS' ACADEMY SCHOOL FESTIVAL.

IT'S THE SCHOOL WHERE THE GIRL I HAD A CRUSH ON IS, BUT...

NO WAY, I SHOULDN'T DO IT.

AH

NOTHING, NOTHING

I WAS JUST TALKING TO MYSELF...

AH HA HA HA...

?

"NOT DOING IT".

DOING WHAT...?

I'M NOT DOING IT!!

NO WAY...

SEE YOU TOMORROW...

TSUBAKI-KUN.

BYE

YEAH!

SEE YOU.

URABE, AFTER ALL....

MY GIRLFRIEND IS...

MOMOKA IMAI

NICK-NAMED HYAKKI.

IT'S A SPECIAL ISSUE ABOUT IMAI MOMOKA....

THE ISSUE OF "WEEKLY TV CITY" THAT COMES OUT TODAY...

HM?

COME TO THINK OF IT-

HYAKKI IS ANOTHER WAY TO READ THE KANJI FOR MOMOKA

BECAUSE SHE LOOKS LIKE URABE ANYWAY

BESIDES THE REASON I LIKE IMAI MOMOKA IS

THIS KIND OF CHEATING SHOULD BE ALRIGHT RIGHT?

WELL I'M NOT GOING TO THE SCHOOL FESTIVAL SO

I'M GONNA TAKE A LITTLE SIDE TRIP TO THE BOOKSTORE!

IN OTHER WORDS WHEN IT COMES DOWN TO IT I LOVE URABE ALTHOUGH I DON'T THINK URABE WOULD APPROVE

月ッ月ッ月ッ...

THAT WILL BE 480 YEN.

TV CITY

BOOK CENTER

Tomy's

CD

DVD

TSUBAKI-KUN?

HUH?

....EH?

?

EH.....?

UMM...

?

REMEMBER ME?

YOU DON'T

YOU CAN'T TELL BECAUSE I CUT MY HAIR?

AAH...

WHA?

HAYAKAWA!!?

BINGO♪

2

YOUR...

YOUR HAIR.....

I, .I COULDN'T TELL EITHER..

WE .. WELL

I ACTUALLY REALLY LIKE IT MYSELF, BUT

I CHANGED MY IMAGE!

THAT'S RIGHT,

I CUT IT.

WHY...!?

SHE CUT THAT PRETTY LONG HAIR OF HERS, HUH...

THE PEOPLE I HANG OUT WITH DON'T LIKE IT, THOUGH.

THEY SAY IT LOOKED BETTER BEFORE I CUT IT....

FRIENDS OF MINE FROM JUNIOR HIGH, DIDN'T EVEN

YOU COULDN'T TELL IT WAS ME?

AH HA HA...

REALIZE IT WAS ME WHEN I WALKED PASSED THEM...

THE STORY'S THAT HAYAKAWA AND HER BOYFRIEND JUST BROKE UP RECENTLY

AH...

IT'S BECAUSE OF THAT...

SHE CUT HER HAIR...!?

SU..

SURE!

WE CAN TALK ABOUT HIGH SCHOOL AND I'D LIKE TO HEAR ABOUT OUR CLASSMATES FROM JUNIOR HIGH . .

SINCE WE'VE BUMPED INTO EACH OTHER,

DO YOU WANT TO GO SOMEWHERE NEARBY AND TALK?

HEY

TSUBAKI-KUN

120 YEN...
120 YEN.

UHM. ..

HERE!

TSUBAKI-KUN, WHICH ONE DO YOU WANT?

EH?

I'LL. I'LL HAVE AN ICED COFFEE.

COFFEE, RIGHT!

HOW'S EVERYONE DOING?

UENO-KUN AND NISHIDA GO THERE TOO, RIGHT?

YOU GO TO KAZAMIDAI HIGH SCHOOL, RIGHT?

I'M THE ONE THAT ASKED YOU TO HANG OUT WITH ME, YOU KNOW

NEVER MIND! NEVER MIND!

IT'S MY TREAT!

SHE WEARS GLASSES, HAS A SMALL BODY, BUT AT THE SAME TIME HAS A REALLY NICE FIGURE...

"WHAT IS SHE LIKE?".

WHOA...

UENO-KUN DOES?

AH, BUT UENO'S GOT A GIRLFRIEND.

THEY HAVEN'T PROGRESSED AT ALL SINCE JUNIOR HIGH...

"HOW". WELL, EVERYONE'S PRETTY MUCH THE SAME.

WHAT IS SHE LIKE?

ME!?

I.

TSUBAKI-KUN, DO YOU

HAVE A GIRL-FRIEND?

EH?

AND, WHAT ABOUT YOU TSUBAKI-KUN?

TSUBAKI-KUN, I THOUGHT YOU WOULD HAVE HAD A GIRLFRIEND FOR SURE.

EH?

REALLY?

I DON'T HAVE ONE...

A GIRLFRIEND OR ANYTHING LIKE THAT...

YOU DIDN'T EVEN REALIZE IT WAS ME WHEN YOU SAW ME EARLIER.

JUST BECAUSE OF THE WAY YOU STARED AT ME SO MUCH DURING JUNIOR HIGH.

WHY?

EH?

YOU HAVE A GIRLFRIEND THAT YOU ARE SO INTO THAT IT MADE YOU FORGET ABOUT ME.

MUST HAVE MEANT THAT RIGHT NOW,

THAT FACT THAT YOU DIDN'T RECOGNIZE ME AT ALL

I KNEW.

YEAH.

YOU

HAYAKAWA.

EVEN THOUGH I HAD CHANGED MY HAIRSTYLE

I THOUGHT YOU WOULD'VE RECOGNIZED ME RIGHT AWAY,

WHEN I STOPPED YOU BACK THERE

BUT I WAS SHOCKED, BECAUSE YOU WERE COMPLETELY AT A LOSS!

ALL 3 YEARS OF JUNIOR HIGH,

YOU LIKED ME, TSUBAKI-KUN.

BACK THEN,

IT WAS FUNNY WHEN THE CLASS SEATING ARRANGEMENT CHANGED, AND YOU ENDED UP SITTING BEHIND ME.

DURING CLASS, ALL YOU DID WAS STARE AT MY BACK INSTEAD OF THE BLACKBOARD.

YOU...YOU COULD TELL I WAS STARING AT YOU FROM BEHIND!!?

SURE.

THE PENCIL CASE I WAS USING BACK THEN HAD A MIRROR ON THE INSIDE OF THE COVER

YOU WOULD ALWAYS FOLLOW ME WITH YOUR EYES, RIGHT?

BUT I WASN'T LOOKING AT YOUR BACK.

THAT'S RIGHT.

.....

I WAS LOOKING AT YOUR HAIR.

I WOULD THINK, "AH, THERE HE GOES AGAIN, STARING AT MY BACK...."

I COULD SEE YOU IN THE SEAT BEHIND ME.

BLACK

"AH... HER HAIR IS SO PRETTY..."

I THOUGHT TO MYSELF

.....

WHA...

WHAT ARE YOU TRYING TO GET ME TO SAY?

"I WANT TO TOUCH IT...."

DID YOU THINK TO YOURSELF

THEN,

WHILE YOU WERE LOOKING AT MY HAIR,

I JUST FELT LIKE ASKING YOU A QUESTION IS ALL.

TSUBAKI-KUN, WHAT YOU WERE SAYING WAS SO FUNNY,

SORRY, SORRY.

AH HA HA HA...

III

FOR SOME REASON, IT KIND OF

FELT GOOD ..

I'M SORRY.

WELL, I WAS THE ONE WHO ACTUALLY GOT DUMPED, BUT....

RECENTLY, I BROKE UP WITH THE GUY I WAS DATING ..

YOU KNOW

THAT'S WHY YOU'RE TELLING ME STORIES ABOUT WHEN YOU LIKED ME

IF MY TELLING YOU STORIES ABOUT WHEN I HAD A CRUSH ON YOU WILL HELP BRING BACK YOUR SELF-CONFIDENCE..

I...

WE..

WELL..

THEN I CAN TELL YOU AS MANY STORIES AS YOU LIKE.

I FOUND A STRAND OF HAIR HANGING ON YOUR SEAT.

FROM THE SEAT YOU WERE SITTING ON

ONE TIME

WHEN YOU STOOD UP

WELL,

I'D TAKE IT OUT ONCE IN A WHILE AND STARE AT IT,

THEN, I'D SMELL...

AND I PUT IT IN A PLASTIC CAPSULE.

GACHAPON CAPSULE

I SECRETLY TOOK THAT STRAND OF HAIR HOME.

CREEPY...?

EH.

WAS THE STORY I JUST TOLD YOU

OH, UH..

AH.

ITS SCENT AND.

I DID SOMETHING SIMILAR

I SECRETLY TOOK A COFFEE CUP HOME THAT BELONGED TO SOMEONE I LIKED.

NO,

NOT PARTICULARLY.

ISN'T THAT KIND OF THING "NORMAL?"

HMM I REALLY DON'T THINK IT'S NORMAL

I DID THINGS LIKE PUT MY LIPS ON THE SAME PLACE WHERE HE PUT HIS.

BECAUSE YOU BROKE UP WITH YOUR BOYFRIEND, BUT

I UNDERSTAND YOU'RE DOWN

CHEER UP.

WELL, ANYHOW,

ゴホン

IT REALLY IS FUN TALKING WITH YOU, TSUBAKI-KUN!

BUT,

IT.

IT IS?

HAYAKAWA, YOU'RE A CUTE GIRL WITH A GREAT PERSONALITY!

THERE'S GOT TO BE SOMETHING WRONG WITH HIM.

ACTUALLY DUMPED YOU.

BESIDES, I CAN'T BELIEVE THAT BOYFRIEND OF YOURS

FOR 3 YEARS.

I HAD A CRUSH ON YOU

I KNOW

GUAR-ANTEE IT.

2

OKAY.

ﾅﾝﾃ

AH...

AH...

SNIFF...

SNIFF

I MALE HER CRY

WHA

WHAT DI

WAAAAAA...

HAYAKAWA...

SHE REALLY IS TAKING IT HARD.

WAAAAAA.....

I GUARANTEE IT! I'M SERIOUS!

HA... HAYAKAWA.

DON'T GET SO DOWN ABOUT IT.

HAYAKAWA, YOU'RE A NICE GIRL.

SO...

23

I THINK SHE'S THE CUTEST I'VE EVER BEEN

"IT'S DIFFERENT FROM WHEN SHE HAD LONG, PRETTY HAIR" BUT

LOOKS REALLY CUTE

FOR SOME REASON HAYAKAWA'S FACE

AH WHAT!

AH

THERE'S "DROOL" ON HAYAKAWA'S MOUTH... .

"DROOL"

IF IT'S ALRIGHT WITH YOU,

AND TALK

I'D LIKE IT IF THE TWO OF US COULD MEET UP ONCE IN A WHILE

ONCE IN A WHILE?

CAN WE KEEP SEEING EACH OTHER LIKE THIS

DROOL...THAT'S FROM ANOTHER GIRL. BESIDES URABE."

二部以外の女の子の…"よだれ"…

HEY

TSUBAKI-KUN.

YOU DON'T WANT TO?

I WONDER WHAT IT TASTES LIKE

DROOL. THAT'S FROM ANOTHER GIRL BESIDES URABE

LET ME TASTE..

YOUR DROOL..

LET ME TASTE.

WE COULD MEET..

HAYAKAWA, IF YOU...

HA..

MY "DROOL"....

I'M SORRY FOR SAYING SOME-THING SO WEIR....

THAT WAS A JOKE!! A JOKE!

SO... SORRY!

FORGET ABOUT IT!!

AH .

IT?

TSUBAKI-KUN,

CAN WE KEEP SEEING EACH OTHER?

IF I LET YOU TASTE IT,

EH....?

ちゅっ

HERE...

GO AHEAD...

ついたウソと過去の想い…逃げ場なし!!

A-UE-LAND FEELINGS FROM THE PAST... THERE'S NO WHERE TO RUN!

次号はお休みです。'09年1月号から
カラー付きで再開します。乞うご期待!!

MYSTERIOUS GIRLFRIEND X WILL BE ON HIATUS IN THE NEXT ISSUE. IT WILL RETURN WITH A FULL-COLOR SPREAD IN THE JANUARY 2009 ISSUE. DON'T MISS IT!

CREDITS!

ONCE AGAIN WELCOME TO ANOTHER RELEASE FROM TKTRANSLATE! ITS BEEN A WHILE SINCE OUR LAST RELEASE DUE TO NO RAW... AND NOW MGX IS ON HIATUS TILL JANUARY SO NO MORE MGX FOR 2008 =(

28 WAS A FUN CHAPTER TO WORK ON AND WE ALL ENJOYED IT, AND I WOULD LIKE TO WELCOME A NEW MEMBER TO THE QC STAFF ANOYMOUS-FAILURE THANKS FOR CATCHING THE ERRORS THE REST OF US MISSED.

FEW QUICK NOTES, NO WE DO NOT HAVE A WEB SITE YET, IT IS IN THE WORKS THO. KAK[BOT] APPEARS TO STILL BE WORKING HOSTING OUR RELEASES BUT I DONT KNOW HOW MUCH LONGER THE COMPUTER IT IS HOSTED ON IS GOING TO LAST... OR HOW LONG BEFORE MY ROUTER DIES SO EXPECT SOME DOWN TIME IN THE FUTURE.

IF ONLY JANUARY COULD COME FASTER...

[TKTRANSLATE]

TRANSLATOR: YUZUYARO
EDIT: [KA]KILLER
QC: YUZUYARO, OROCHIUM, [KA]KILLER
MW-SOULASSASSIN, CHERRYBOMB0388,
ANONYMOUS-FAILURE

JOIN US AT #TKTRANSLATOR @ IRC.RIZON.NET

必殺技（ひっさつわざ）のある恋愛漫画

単行本第4巻、無事、発売いたしました！
これも、ひとえに読者の皆サマの
おかげでございます♪

今回の第4巻を読み返してみると、
なんだか、パンツ・ハサミの出番が、いつもより
明るいような……。

パンツ・ハサミは、このマンガ
のヒロイン・卜部美琴の
必殺技。
そう！『謎の彼女X』は
「必殺技のある
恋愛漫画」
なのです!!

今はまること数年前、作者(植)は悩んでおりました。

「"よだれ"をなめることから始まるボーイ・ミーツ・ガール」という路線で(←どういう路線だ?)、『謎の彼女X』の新連載の企画を練っていた頃。

なにか、この物語のヒロインに、ふつうの女の子とは違った特徴、このヒロインがヒロインであることの証のような意外な特技のようなものがあるといいなあ～

と苦慮していた時に閃いたのが、

この女の子は必殺技をもっている

――という設定でした。

さて、『謎の彼女X』も

そろそろ30話を突破しそう。

"必殺技"という見地から、今までの軌跡を総まとめしてみたいと思います。

そういうワケで単行本特別企画

次頁からどーぞ♪

椿博士の謎の彼女X

必殺技報告書

やあ！　読者諸君!!
わたしは椿博士だ。
今日は単行本4巻の発売を記念して
わたしが今まで調査してきた
謎の彼女Xの数々の必殺技に
ついてのレポートを発表しよう!!

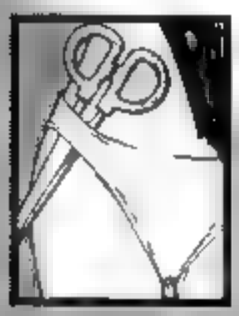
謎の彼女X（卜部美琴）
謎の少女。数多くの必殺技を持つ。

謎の彼女Xこと
卜部美琴研究の第一人者
椿明博士

必殺技その①
パンツ・ハサミ

謎の彼女Xの代表的な必殺技といえば、
なんといってもパンツ・ハサミだ！
ウ○ト○セブ○にとってのアイ○ラッガー！
マ○ンガーZにとってのロケッ○パンチ!!
高速で繰り出されるハサミは
あらゆるものを切断するぞ！

ハサミをパンツから抜き取る時、ハサミをパンツにおさめる時、指先で回転させる。その様子は、まるで西部劇のガンマンが拳銃をホルスター におさめる時のようだ！



ハサミはパンツに装着されている。

第26話では両手でパンツ・ハサミを使用！2本のハサミを使用することにより、その破壊力も2倍に！

第1話、第2話、第11話で看板、第26話でエッチ本を切断。派手なアクションのわりには、実はたいしたものは切っていない。もしかしたら『ル○ン』の五○門みたいに、「また、つまらぬものを切ってしまった」の中でつぶやいているかもしれないぞ！

常に白のパンツを着用の下部だが、第11話ではガーターベルトに合わせて黒の下着を着用。

第14話

第14話では、ハサミの他に扇子もパンツに装着。どうやらハサミ以外のアイテムの装着も可能らしいぞ！

謎の彼女X

必殺技!!

あはははははは…!!

第0話 必殺技その② 大怪笑

TPO を無視して、突然、高らかに爆笑する。第0話では授業中の教室でこれを使用し、クラスメイト全員を一瞬にして「こいつとはかかわらない方がいいぞ」的心境に陥れた。まさに拡散型必殺技だ!

第23話 必殺技その③ 上部メデューサ・アイ

ただし、この必殺技はクラスメイトの丘には通用せず、第23話では逆につっこみを入れられ、上部の方がたじろぐ場面も…。

険しい目つきでにらみつけることにより、相手をたじろがせ、その行動を停止させる。その鋭い視線はまさに〝メデューサの目〟だ!

まだまだあるぞ!!

驚異の

必殺技その⑤
卜部マウス・ウォーター

第0話

マウス・ウォーター、つまり〝よだれ〟。
〝よだれ〟をなめさせることによって、
自分の感情や身体の状況を特定の
相手に伝達する。

必殺技その⑥
マウス・ウォーター・クラッシュ

大量の〝よだれ〟を一気に放出し、
相手をパニック状態に陥れる。
卜部の必殺技の中でも最強クラスの秘技。

第3話

必殺技その④
卜部・ザ・トルネード

第3話に登場。全身を
高速回転させた後、
相手に〝よだれ〟を
なめさせる。〝よだれ〟を
なめた相手はその夜、
不思議な夢を見るぞ!!

作者近況

植芝理一

今さらながら、司馬遼太郎の作品にハマってしまいました。小説ももちろん好きなのですが、何度も読み返してしまうのは『司馬遼太郎全講演集』（朝日文庫 全5巻）。『司馬さんのものの見方、考え方が講演という形でストレートにわかって、とても面白いです。

なにっ!?
名前が
ない!?
そうよ
はじめから
名前なんか
つけて
ないもん
ジャキ
ジャキ
だめだよ!! 卜部!!
必殺技には
名前がないと!!
やっぱり
必殺技には
カッコイイ名前を
つけないと!!
ロケ○パーンチ
ライ○ー・キック
超電○ヨーヨー
そして できれば
その必殺技を
繰り出す時は
その名前を
高らかに
叫ばないと!!
そうだ!!
おれが
ふさわしい
ネーミング
を考えて
やるよ
こんな
名前は
どうだろう?
○△×□
……
……
……
「くらえ!! ○○○○」(↑言えません)
「そんな
恥ずかしい名前
言えるか!」の
(怒)
……
……(怒)
ジャキンジャキン
わあっ!!

「謎の彼女X」というマンガは、おそらく完全には現在の話ではありません。このマンガの舞台が現代だとしたら、椿と卜部は、現代の十代の子(というか、ほぼ全ての現代人?)にとっての必須のツールであるケータイ電話でメール交換なんかしてるのでしょうが、ケータイ電話そのものが登場しないので、そういうシーンはありません。じゃあ、逆に、作者が十代を過ごした一九八十年代の雰囲気がマンガの中にかなり投影されていると思うので、現代より以前の話なのかというと、椿が後輩の女の子とDVDを貸し借りするシーンが出てくるので、まったく昔の話というわけではありません。要するに、「謎の彼女X」の時代設定というのは、かなり曖昧なんですね。「謎の彼女X」は、高校生を主人公にした、いわゆる「学園もの」というジャンルに入ります。「学園もの」の作品には、作者が高校生の頃に感じたこと、考えたこと、体験が当然、大きく反映されます。その作品に反映している高校生の頃の作者の感覚が、現代の高校生たちの感覚と合っているかどうかはわかりません。僕なんか、もう三十代後半なので、現実の高校生とは二十年ほどのギャップがあるわけです。漫画家さんによっては、そういうギャップを埋めるために、今、高校生の間で流行(はや)ってるメディアや風俗、アイテムなどをリサーチして作品に取り入れている人もいるでしょうが、僕はそういうことは、ほとんどしていません。ところで、僕は仕事中、よくラジオを聴いているのですが、たまに、今、流行のポップスが流れてきます。僕はここ十五年くらいポップスのCDを買ったことがないので、そこで紹介される曲名もアーティスト名も全然わかりません。わからないながら聴いていて思うことは、僕が一生懸命ポップスを聴いていた十代の頃とは違う感覚のメロディライン、リズム、歌詞だけど、もっと奥の本質的なところは、僕が夢中になっていた頃のポップスとあまり変わらない気がする、ということです。それはやっぱり、時代によっていろんなことが変わっていくけれど、たとえば、転校生のかわいい女の子が自分のとなりの席になったときの男の子のトキメキや興奮、リアクションは、いつの時代でもそんなに変わっていないからではないか、と思うのです。そんなことを考えていると、今、流行しているものをリサーチすることもしなくなるし、作品の舞台が現代か、ちょっと昔かなんて、どっちでもいいじゃないか、という気持ちになってきます。『謎の彼女X』という作品が、高校を卒業しちゃった高校生以上の大人の読者にはどこか「なつかしく」、高校生か、それより下の高校生以下の読者にはなにか「新鮮な」マンガになってくれればなあ、と作者として思います。

2008
11・某日
植芝理一

BAD CAT

居眠(ねむ)りしながら
よだれ垂(た)らしてる女の子って
かわいいと思いませんか？
まあ、そんな女の子が
主人公のマンガです。

植芝理一が描く
“正体不明”の恋愛漫画
月刊アフタヌーンにて
大好評連載中!!

**第5巻にも
乞うご期待!!**

『謎の彼女X』第4巻は、'08年のアフタヌーン4月号から11月号に掲載された作品を収録しました。
編集部では、この作品に対する皆様のご意見・ご感想をお待ちしております。
また、今後「アフタヌーンKC」にまとめてほしい作品がありましたら、編集部までお知らせください。

※なお、お送りいただいたお手紙・おハガキは、ご記入いただいた個人情報を含めて著者にお渡しすることがありますので、あらかじめご了解のうえ、お送りください。

〒112-8001　東京都文京区音羽2-12-21
講談社　アフタヌーン編集部　アフタヌーンKC係

謎の彼女X（なぞのかのじょエックス） 4

2008年11月21日　第1刷発行（定価はカバーに表示してあります）

著者　植芝理一（うえしばりいち）
発行者　五十嵐隆夫
発行所　株式会社　講談社
〒112-8001　東京都文京区音羽2-12-21
電話　編集部　東京(03)5395-3463
販売部　東京(03)5395-3608
印刷所　共同印刷株式会社
本文製版所　豊国印刷株式会社
製本所　誠和製本株式会社

©Riichi Ueshiba 2008

本書の無断複写（コピー）は著作権法上での例外を除き、禁じられています。

落丁本・乱丁本は購入書店名を明記のうえ、小社業務部宛にお送りください。
送料当社負担にてお取り替えいたします（電話03-5395-3603）。
なお、この本についてのお問い合わせはアフタヌーン編集部宛にお願いいたします。

アフタヌーンKC 539　ISBN978-4-06-314539-7
N.D.C.726　213p　19cm　Printed in Japan

この作品はフィクションです。実在の人物・団体等とは一切関係ありません。